



# Boletín Informativo

## Amigos de la Egiptología

Año II - Número VIII - Febrero 2004

### Índice

Presentación.....	2
El comentario del mes.....	2
Cátedra de Historia Antigua (Actividades: Egiptología).....	2
Noticias.....	3
Un equipo polaco descubre una tumba de la VI dinastía en Saqqara .....	3
Un experto gandiense intentará descifrar los jeroglíficos de una tumba.....	3
El ministro de Cultura inaugura el Templo de Edfú .....	4
Concurso mundial para replantear la antigua ciudad arqueológica de Tebas .....	4
España revitaliza las excavaciones arqueológicas en el Egipto de los faraones.....	5
Pérez Die cumple veinte años de misiones en Heracleópolis.....	7
Luxor se convertirá en museo universal abierto .....	8
Las tribulaciones de un conservador de momias .....	9
José Lull egiptólogo: “3.000 años después soy el primero que bajó al pozo” .....	10
Confirman culto del león en el antiguo Egipto .....	11
La exposición de los faraones se inaugurará en la Lonja el 23 de marzo.....	12
Entrevista a María Luz Mangado, egiptóloga, especialista en vinos faraónicos: “El faraón exportaba sus vinos a España”.....	12
La Cara de la Momia.....	13
Una expedición francesa descubre la primera momia de león en Egipto .....	14
El diseño del nuevo Museo egipcio estará listo en abril.....	15
Hallan un millar de piezas de las últimas épocas faraónicas en la costa de Egipto.....	15
Aprueban restauración de la tumba de toros sagrados faraónicos .....	16
Los países árabes reciben las mayores ayudas del programa de excavaciones españolas en el exterior .....	16
Primera misión arqueológica de expertos mexicanos en Egipto .....	17
Reconocen documental mexicano .....	19
Hallan en Egipto una sede faraónica de 4.500 años de antigüedad .....	20
El busto de Nefertiti regresará a la Isla de los Museos, en Alemania .....	20
Arqueólogos españoles hallan en Egipto tres nuevos sarcófagos y momias con restos de ajuar .....	20
Varios .....	21
Abidos, un lugar con muchas historias que contar .....	21
El origen del balón .....	24
En otros idiomas.....	26
Nuevos asombrosos hallazgos en Abu Qir. Informe de la misión de 2003 .....	26
Mil reliquias halladas en Egipto .....	26
De máscaras funerarias a retratos.....	27
Nubios en Hieracópolis .....	27
Más de 1000 objetos de bronce rescatados del mar frente a la costa norte de Egipto .....	27
Sobre el esqueleto de león hallado en Saqqara.....	27
Cursos y conferencias.....	28
Buenos Aires. Factores condicionantes de la civilización nilótica .....	28
Buenos Aires. Introducción a la religión egipcia .....	28
Buenos Aires. Historia de la Civilización Faraónica .....	29
Exposiciones .....	30
Francia. Viaje a Egipto, por Pierre Deparnay .....	30
Francia. De Ajenatón a Ramsés II .....	30

Luxemburgo. La gran obra. <i>Description de l’Egypte</i> . La Biblioteca Grand Ducale visita la Biblioteca Nacional .....	30
Novedades de la web de Amigos de la Egiptología.....	31
El éxodo bíblico en los textos egipcios .....	31
Los obeliscos, destellos solares en piedra .....	31
El Libro del Amduat.....	31
Calendarios de Amigos de la Egiptología .....	32
Sugerencias.....	32
Arqueología en Sudán .....	32

## Presentación

Cinco son las noticias que destacamos este mes sobre descubrimientos. En Saqqara, un esqueleto de león encontrado en 2001 en la tumba de Maya, comienza a revelar información sobre el culto a este animal en el antiguo Egipto. También en Saqqara, la misión polaca que trabaja en la zona ha hallado una nueva tumba de la VI Dinastía. En Abu Qir, la expedición francesa dirigida por Franck Goddio ha rescatado de las aguas del mar Mediterráneo más de 1000 nuevos objetos. La misión arqueológica hispano-egipcia que trabaja en Oxirrinco ha descubierto tres nuevos sarcófagos de época Saíta y por último arqueólogos alemanes han empezado a desenterrar los restos de una ciudad en Elefantina. No podemos olvidar la tercera campaña del proyecto Djehuty, iniciada el 12 de enero y que sin duda aportará más descubrimientos en los próximos meses, ni la primera misión arqueológica de expertos mexicanos que realizará la restauración de la tumba tebana 39.

El comentario del mes llega de la mano del coordinador general de Amigos de la Egiptología, Víctor Rivas, y trata sobre la Cátedra de Historia Antigua en la Universidad de Barcelona. Un primer paso que ya adelantamos hace algunos meses, a la creación de una especialidad egiptológica en España, y que algunos por desgracia tratan de negar.

Francisco López

## El comentario del mes

### Cátedra de Historia Antigua (Actividades: Egiptología)

El pasado día 19 de Septiembre de 2003, el Presidente de la SCE, Dr. Josep Padró, tomó posesión de la Cátedra de Historia Antigua (Actividades: Egiptología) en la Universidad de Barcelona.

El Dr. Josep Padró Parcerisa nació en Barcelona en el año 1946. Se licenció en Historia Antigua en 1969 por la Universidad de Barcelona. Entre 1970 y 1974 estudió Egiptología en París y en Montpellier y en 1975 se doctoró por la Universidad Autónoma de Barcelona. Desde 1973 ha ejercido la docencia universitaria sucesivamente en Bellaterra (Universidad Autónoma), Madrid Universidad Nacional de Educación a Distancia) y Tarragona, y a partir de 1986 es profesor de Historia Antigua de Egipto de la Universidad de Barcelona, así como, miembro de su Instituto de Estudios Orientales. En 1988 fundó en Barcelona la *Societat Catalana d’Egiptologia* (SCE), entidad de la cual es presidente. Ha realizado diversas excavaciones y trabajos arqueológicos en España, Francia, Inglaterra e Italia.

Este acontecimiento para la Egiptología en nuestro país, ha estado inmerso en una intrigante aureola digna de las mejores películas de suspense.

### ¿Qué ocurre con la Egiptología en nuestro país? ¿Por qué tantas rivalidades sin sentido?

Es cuanto menos inquietante la cantidad de controversias que se suscitan alrededor de todo lo que tiene que ver con la Egiptología, cada cual intenta preservar su parcela de *pisadas* incómodas, procurando dejar bien visible el cartel de *coto privado de estudio*. Compartir la información es la garantía base de la evolución, y contrastar los conocimientos el futuro de una actividad que tenemos que ir labrando con el paso de los años, pero más que evolucionar, parece que prefiramos permanecer en pie de guerra manteniendo luchas intestinas que nos hacen perder de vista nuestro objetivo.

Es difícil evolucionar cuando nuestros pensamientos pretenden utilizar la Egiptología para conseguir metas de otro tipo, cuando nuestra formación como personas evidencia carencias que pretendemos suplir con sucedáneos aportados por este tipo de estudio. Necesitamos urgentemente algún *elemento aglutinador* de todo el conocimiento egiptológico que nuestro país esta aportando y que permanece diseminado en miles de partículas que por si mismas no tienen la fuerza para llegar a la meta. Emulando al gran unificador de Egipto, necesitamos de ese *aglutinante* que nos permita unirnos para trabajar, de lo contrario seguiremos en la línea del ostracismo, que muestra su mayor exponente en la falta de una Cátedra Egiptológica en España.

A quienes tienen la responsabilidad de hacerlo, sería de agradecer que un día de estos se pusieran en marcha.

Víctor Rivas

## Noticias

### Un equipo polaco descubre una tumba de la VI dinastía en Saqqara

Un equipo polaco que se encuentra excavando en una zona situada al oeste de la pirámide del rey en Saqqara, al sur de Guiza, ha descubierto una nueva tumba, declaró ayer el ministro de Cultura Faruk Hosni, quien añadió que la tumba, de la VI dinastía, pertenece a un sacerdote funerario y escriba llamado Nefertem y consta de un pasaje y la cámara funeraria, en la que se representaron escenas de la vida cotidiana del propietario.

El secretario general del Consejo Supremo de Antigüedades, el Dr. Zahi

Hawass, dijo que el equipo polaco también había hallado huesos humanos y restos de momias, así como bloques de piedra fechados en el período grecorromano.

Hawass añadió que los relieves de las paredes de la tumba proporcionan importante información sobre Nefertem, incluyendo las diferentes etapas del ascenso en su carrera, además de escenas relacionadas con su vida. Según comentó, los relieves son muy parecidos a los hallados por el mismo equipo en la tumba de Mere Neif, el año pasado, también en esta zona.

1 de enero de 2004

Egypt Online

<http://www.uk.sis.gov.eg/online/html1/>

Artículo traducido por Francisco López

---

### Un experto gandiense intentará descifrar los jeroglíficos de una tumba

José Lull participó en una expedición que estudió una cámara mortuoria del 589 a. C. El egiptólogo gandiense José Lull regresó hace unos días de Egipto tras participar en una expedición que tenía por objeto el estudio de una tumba muy importante datada del año 589 a. C. La función del doctor Lull era el análisis y desciframiento de los jeroglíficos e inscripciones hallados en la cámara mortuoria de Panideith.

#### A. ESCRIVÁ/ GANDÍA

El egiptólogo gandiense José Lull acaba de retornar de una fructífera expedición por tierras del Nilo, en el transcurso de la cual se produjeron importantes hallazgos arqueológicos. El objetivo era la exploración de la tumba de Padineith.

El cometido del joven experto era el estudio y desciframiento de la decoración y textos jeroglíficos de la cámara 2 del espacio mortuorio. Aunque los resultados finales no serán presentados oficialmente hasta dentro de muchos meses, cuando acabe de

completarse la investigación, Lull avanzó algunas conclusiones.

Los jeroglíficos descifrados constituyen fórmulas mágicas y textos religiosos inscritos para el difunto Padineith con el fin de asegurarle la sabiduría necesaria para superar los múltiples obstáculos en su viaje a la ultratumba, al más allá. "Estos textos son de enorme interés, pues de ellos se desprende la concepción egipcia de la vida después de la muerte".

Dicha tumba ofreció su inevitable dosis de aventura, algo que en el pensamiento

popular, quizá acrecentado por mito hollywoodiense de Indiana Jones, parece tan relacionado con el trabajo que egiptólogos y arqueólogos desarrollan en la cuna de los faraones.

#### **Descenso por el pozo funerario**

Lull contó lo emocionante que fue descender por el pozo funerario de Padineith, de doce metros de profundidad y situado en lo más recóndito del sistema de corredores subterráneos de la cámara funeraria.



José Lull descifrando fórmulas mágicas de la cámara mortuoria.  
Fuente: [Las Provincias](#)

“Después de haber pasado junto a una veintena de momias, colocadas una junto a la otra, bajar al pozo es como descender al inframundo, a lo más sagrado y oculto de la tumba, rodeado de oscuridad, de un fuerte y característico olor a excrementos de murciélago, sin saber qué es lo que te vas a encontrar y pensando que a ese lugar no ha bajado nadie desde hace miles de años”, relató.

Al final del túnel se abren una serie de cámaras laterales, parcialmente cubiertas de sedimentos aportados durante los fenómenos torrenciales que, muy de cuando en cuando, afectan a ese lugar. “Son indescriptibles las sensaciones que experimenta uno cuando, después de haber bajado por el profundo pozo, se ha de arrastrar en el exiguo espacio que queda entre los sedimentos y el techo de las cámaras para poder avanzar y ver qué es lo que hay más allá: restos del ajuar funerario, momias de animales, paredes decoradas y con inscripciones, etc.”, añadió.

La misión de la tumba de Padineith continuará en los años venideros y, como siempre en Egipto, se esperan grandes hallazgos.

N. de E. El egiptólogo José Lull estaba participando en la misión, dirigida por el Doctor Faruk Gomá, que la Universidad de Tübingen realiza en la tumba de Padineith, TT 197, situada en la necrópolis tebana. En esta campaña ha participado también otro egiptólogo español, el Doctor Javier Martínez Babón (enviado por Montse Rius).

4 de enero de 2004  
Las Provincias

<http://www.lasprovincias.es/>

---

### **El ministro de Cultura inaugura el Templo de Edfú**

El ministro de Cultura, Faruk Hosni, inauguró la restauración del Templo de Edfú. El templo, construido hace 2200 años recupera la entrada original por donde ahora podrán entrar los visitantes.

El ministro informó que el coste del proyecto asciende a 25 millones de libras egipcias y que se ha llevado a cabo en colaboración con las autoridades de Asuán. El secretario general del Consejo Supremo

de Antigüedades, Zahi Hawass, comentó que el Templo de Edfú es uno de los templos más hermosos de Egipto construido en la era ptolemaica. Abdel Aziz, director del Sector de Antigüedades Egipcias informó que el proyecto ha previsto las instalaciones electrónicas de seguridad así como el equipamiento para la atención a los visitantes.

9 de enero de 2004  
Egypt Online

<http://www.uk.sis.gov.eg/online/html1/>  
Artículo traducido por Montse Borrás

---

### **Concurso mundial para replantear la antigua ciudad arqueológica de Tebas**

El ministro de la cultura, Faruk Hosni acordó celebrar un concurso mundial para

hacer el nuevo planteamiento arquitectónico arqueológico a la antigua ciudad de

Tebas (Luxor) en cooperación con la Unión Internacional de Arquitectura.

Zahi Hawass, secretario general del Consejo Supremo de Antigüedades, declaró que el nuevo plan de la ciudad incluye los templos de Luxor y Karnak y la carretera de el Kebash que los une al templo de Keops. La nueva planificación ha de destacar las muchas e importantes imágenes arqueológicas de la ciudad, como el jardín

botánico del rey Thutmose III y el primer tratado de la paz de la historia.

El director de administración de ingeniería arquitectónica en el Consejo Supremo de Antigüedades, el Dr. Jaled Abdul Hady dijo que antes de comenzar la ejecución del proyecto se eliminarán las zonas ilegalmente ocupadas delante del templo de Karnak, para efectuar los trabajos de restauración de la fachada.

11 de enero de 2004

Egypt Online

<http://www.uk.sis.gov.eg/online/html1/>

Artículo traducido por Francisco López

## España revitaliza las excavaciones arqueológicas en el Egipto de los faraones

La expedición de Galán, científico titular del CSIC, y la de Carmen Pérez Die, del Museo Arqueológico, en Heracleópolis, han logrado espectaculares hallazgos.

ANTONIO ASTORGA

MADRID. Todo estará en orden, hoy, en la necrópolis de Dra Abu el-Naga. Incluso la «trampa» que habrán colocado algunos miembros del equipo por si algún fechor se ha atrevido a desafiar «la maldición de Tutankamón» y ha osado «profanar» las tumbas. José Manuel Galán, al mando de un gran equipo hispano-egipcio de 18 personas, llega a la tierra prometida de la arqueología: el «Atapuerca» de Egipto. Arranca así la tercera campaña de trabajo en las tumbas de Djehuty (ministro de Hatshepsut, la mujer que reinó en Egipto hace 3.500 años) y de Hery. El progreso de las excavaciones se puede seguir a través del Diario de Excavación de la página web del Proyecto Djehuty (<http://www.excavacionegipto.com>) que se actualizará al día y que este año incorpora importantes novedades.



José Manuel Galán inspecciona un ataúd de madera encontrado en el patio de la tumba de Djehuty, en la II campaña.

Fuente: [ABC](#)

Lo primero que harán será levantar las esteras del vestíbulo de la tumba para

comprobar que no hay ningún bichejo agazapado (el año pasado descubrieron pequeñas estalactitas de un color ferruginoso en la tumba de Hery y unas grietas con sales en la tumba situada entre la de Djehuty y la de Hery). Luego, empezarán a excavar como en 2003, cuando a la media hora el equipo ya extrajo media docena de conos funerarios con inscripción, unos cuantos «ushebtis», lino, cerámica, huesos y una momia. Entre los hallazgos más sorprendentes destacaba un cono funerario triple de Djehuty: un «tronco» que se ramifica en tres superficies planas con impronta de sello.

### Y vieron cosas maravillosas

Días más tarde, junto a un revuelto de huesos y lino, Tagui, uno de los obreros egipcios, desenterró una cabeza de un sarcófago de madera que perteneció a una niña. Sólo sus ojos estaban pintados y se conservaba en perfecto estado, al igual que la madera. Muy probablemente sea de la época saíta (dinastía XXVI). Más adelante salió a la luz, tímidamente, el extremo de una tabla pintada de negro por uno de sus lados y con una inscripción en amarillo. Era una parte de un sarcófago de madera de la época de Tutmosis III. Pero el gran hallazgo se produjo a principios de febrero de 2003. Una joya exquisita. Su estado de conservación era bastante bueno, pero no valía confiarse y Montse y Alicia, dos miembros del equipo, se dedicaron con ahínco a limpiar y a seguir consolidando

cada grieta, cada pequeño fragmento de estuco levantado...de una momia.

«He visto cosas maravillosas», dijo Howard Carter cuando le deslumbró la tumba de Tutankamón hace ochenta años. «También nosotros hemos vivido una experiencia maravillosa, increíble, excepcional...Nos sonrió hasta la hora de empezar a encontrarlo, a las siete de la mañana. Si hubiese comenzado a aparecer más tarde no se habría podido terminar el trabajo en una mañana y eso habría supuesto un inconveniente», explica Galán. Lo «peor» vendría después: el rostro estaba cubierto por casi un metro de tierra, adobes, piedras... A medida que se extraía de la tierra se aplicaban unas tiritas con consolidante para que las grietas se hicieran fuertes y no se destruyeran. Había una especie de lucha contra el tiempo y a favor del cuidado. Pero el ritmo se aceleraba. Los muros que rodean la tumba de Djehuty se convirtieron en una platea a la que se asomaron muchos rostros expectantes. Hubo que dar cuenta a las autoridades y a un buen número de inspectores de la zona, jefes de inspectores, responsables del servicio de antigüedades...

Por fin llegó el momento ansiado: el sarcófago... « ¡La momia estaba completa!», comenta exultante José Manuel Galán. «Únicamente la nariz del rostro se encontraba fragmentada. Era cerca de la una y las preguntas se sucedían de modo atropellado: ¿Se trataba de un hombre o de una mujer? ¿Por qué se encontraba en el patio de aquel modo? ¿Tendrían serias dificultades para proceder a su levantamiento? Y, por supuesto, la más repetida: ¿se habría abierto alguna vez o estaría intacto? y, si estaba inviolado ¿qué encontrarían dentro?» El equipo abrió el sarcófago cuando Hawas, director de Antigüedades de Egipto (que estos días ha publicado en el periódico de mayor tirada de Egipto su experiencia al visitar a la expedición española), llegó a la tumba. Al destaparlo, los ojos de los arqueólogos casi se salen de sus órbitas: «¡Había una momia intacta envuelta en una especie de sudario de lino!». La cara de sarcófago de una niña encontrada días antes probablemente guardaba relación con la mujer del gran sarcófago, porque estaba pintado en blanco suave, con los ojos muy marcados en negro y el blanco de los ojos de color muy brillante. Madre e hija. «Hallar el gran sarcófago -cuenta José Manuel Galán- fue uno de los momentos más emocionantes de la campaña, porque empezamos a descubrir-

le sólo los pies. Fuimos destapándolo poco a poco. Salieron las manos talladas, que son preciosas y, por fin, la cabeza. Al ir hacia abajo descubrimos que no estaba abierto, que las espigas de madera que unen la tapa con el cuerpo estaban intactas». Es del año 1000 a. C. (Djehuty se corresponde con el año 1500 a. C.).

### **Seis semanas de trabajos**

La expedición estaba entusiasmada. Las cosas maravillosas que vieron Galán y su equipo no se acabarían con el sarcófago. Bastaba que se hicieran planes de intervención para que los desbaratara otro hallazgo, como una pirámide. En todo ello se volcarán desde hoy, y durante las próximas seis semanas, el equipo del Proyecto Djehuty, patrocinado por Telefónica Móviles y con la colaboración de las Fundaciones de Telefónica y de Caja Madrid, de la Asociación Española de Egiptología y del Centro Superior de Investigaciones Científicas, que tiene como objetivo la excavación, restauración y publicación de las tumbas de Djehuty y de Hery, en la orilla oeste de la antigua Tebas (Lu-xor, Egipto), en torno al año 1500 a. C.

Dos restauradores trabajarán con las principales piezas halladas en campañas anteriores. Entre ellas destaca una tabla de madera, de medio metro de largo, que sirvió de muestra y ensayo de dibujo y de caligrafía. En uno de los lados de la tabla se representa, dentro de una cuadrícula, la estatua de un faraón vista de frente, algo inusual en el arte egipcio, que prefería representar a las figuras humanas más de perfil que de frente. La cuadrícula, trazada en tinta roja, servía de guía para dibujar la figura de acuerdo a un canon de proporciones. Un alumno ha copiado al lado la figura del faraón, también dentro de una cuadrícula. Junto al dibujo de las figuras se ha escrito en letra cursiva («hierático») el comienzo de un texto que se utilizaba en las escuelas de escriba para aprender a escribir, el denominado «libro de Kemit». El texto está escrito en columnas, alternándose una escrita por el maestro y otra por el alumno, de caligrafía más pobre. En el otro lado de la tabla se conserva dibujada, con gran precisión, la figura de un faraón cazando patos en los pantanos con palos arrojados. La tabla es probablemente del 1450 a. C. aproximadamente, y el faraón representado debe ser Tutmosis III, el rey egipcio que asentó las bases del imperio egipcio sobre Siria-Palestina y Nubia. El único paralelo de la pieza se encuentra en el Museo

Británico, expuesta como una de las joyas de su colección de arte del antiguo Egipto.

Otro hallazgo en el que trabajarán es una tela de lino con una inscripción en tinta roja, en la que se señala que fue tejida en el segundo año de reinado de Amenofis II, en torno al 1400 a. C. Un fotógrafo del National Geographic acompaña a la expedición del Proyecto Djehuty 2004, estructurada en estos grandes objetivos:

Limpieza y excavación de los patios de entrada a las tumbas y localización de los pozos de enterramiento que conducen a las cámaras funerarias de los propietarios de las tumbas.

Excavación de la pirámide que corona la fachada de la tumba de Hery, la pirámide más antigua construida para un particular. Los nobles comenzaron a construir pequeñas pirámides, de unos seis metros de altura, sobre sus tumbas justo cuando los reyes abandonaron esta práctica y se enterraron en el famoso Valle de los Reyes, a comienzos de la dinastía XVIII (ca. del

1500 a. C.). El agujero en el techo de la cámara más profunda de la tumba de Djehuty, por el que cayeron los escombros que llenan casi hasta el techo la sala será cerrado. Esto permitirá comenzar la excavación en el interior de la tumba de Djehuty (alto oficial leal a la reina Hatshepsut, encargado de la dirección de los artesanos y de las finanzas de la corona).

Dos entomólogos del Museo de Ciencias Naturales estudiarán los insectos que habitaban y habitan en el interior de las tumbas, y los que se hallan entre las vendas de lino de la momia descubierta.

Una profesora de la Universidad Americana de El Cairo, Salima Ikram, radiografiará a la momia con una máquina portátil de rayos-x. Tras estudiar el cuerpo de la momia y el ajuar que pudiera llevar bajo los vendajes de lino, analizará cuatro cabezas humanas vendadas que el equipo halló en el patio exterior de la tumba y la momia de un mono, que apareció junto una de las tumbas.

12 de enero de 2004

ABC

<http://www.abc.es>

## Pérez Die cumple veinte años de misiones en Heracleópolis

A.A.

MADRID. Carmen Pérez Die, jefa del Departamento de Antigüedades Egipcias del Museo Arqueológico Nacional, clausuró en noviembre su XX campaña de excavaciones en Heracleópolis Magna (Nen-ne-sura era su nombre en egipcio antiguo: «El niño real»), en Egipto Medio, ciento treinta kilómetros al sur de El Cairo, a las Puertas del Oasis de Fayum y, en la antigüedad, capital del nomo 20 del Alto Egipto, llamado Naret Jentet. «La campaña de 2003 ha ido muy bien -comenta a ABC-, aunque nos fuimos antes por el Ramadán. Hemos continuado con las excavaciones en el cementerio del Primer Periodo Intermedio (Dinastías IX y X)». Los hallazgos del equipo de Pérez Die han revelado, en estos 20 años, interesantes, apasionantes y fundamentales piezas para entender la historia de Egipto y descifrar sus claves. Así, entre los espectaculares hallazgos sobresalen estelas de falsa puerta que formaban parte de una capilla o tumbas de adobe al sureste, pinturas, estelas y «ushebtis», vestigios esenciales para entender la historia de la ciudad y su esplendor. «Este año hemos dedicado más tiempo a reflexionar y a estudiar, a documentar dibujos y piezas. Incluso hemos

realizado un vídeo del yacimiento por un equipo del Museo Arqueológico Nacional».

El de Heracleópolis es un gran proyecto vinculado al Museo Arqueológico Nacional, desde donde se gestionan todas las intervenciones, y está financiado en su totalidad por el Ministerio de Cultura. Durante quince años (entre 1984-1999) los arqueólogos españoles excavaron



Fragmento de tumba en Heracleópolis  
Fuente: ABC

una necrópolis fechada en el Tercer Periodo Intermedio (entre las Dinastías XXII a XXVI; de mediados del siglo IX a mediados

del siglo VII a. C.). Sin embargo, a mediados de 2000 el equipo de Pérez Die se trasladó a otra zona de la ciudad, que es también una necrópolis, aunque mucho más antigua. Fue construida durante las Dinastías IX y X del Primer Periodo Intermedio (etapa histórica que se desarrolló entre el Imperio Antiguo y Medio). Heracleópolis domeñaba todo Egipto. En esta campaña, el equipo de Pérez Die ha abierto las tumbas y pinturas para analizar, recopilar y disfrutar.

En cada campaña, Carmen Pérez Die y su equipo plantean, además del trabajo de excavación, el de estudio, documentación y restauración del yacimiento. La misión española ha podido localizar e individualizar varias tumbas y analizar cómo estaban edificadas. Así, se ha sabido que se construían con cámaras de piedra, de adobe y, en ocasiones, abovedadas. «Hemos en-

contrado las bóvedas, pero lo más importante ha sido el hallazgo de las cinco estelas de falsa puerta completas y las mesas de ofrendas «in situ», algunas con policromía, bellísimas, en las cuales están escritos los nombres de los funcionarios y sus títulos», explica Pérez Die.

Este año se han localizado estelas formando ángulo en una mesa de ofrenda con recipientes de cerámica. Uno de los hallazgos más relevantes e importantes de otras campañas fue la localización de una tumba, de un alto funcionario, con pinturas en las paredes de hace cuatro mil años. Se trataba del encargado de los almacenes de la mirra. También se localizó otra tumba con más pinturas de hace cuatro mil años. Estelas de falsa puerta, ushebtis o vasos canopos se han ido incorporando año tras año a estos grandes hallazgos.

12 de enero de 2004  
ABC  
<http://www.abc.es>

---

### **Luxor se convertirá en museo universal abierto**

El Dr. Mohammed Ibrahim Soliman, ministro de Vivienda y Comunidades Urbanas, aprobó ayer el plan general de Luxor en el marco del proyecto global de desarrollo de la ciudad hasta el año 2022.

El proyecto tiene como objetivo convertir la ciudad de Luxor en un museo abierto así como la asimilación del previsto aumento de la población, además del mantenimiento y desarrollo de las zonas arqueológicas, la conservación del entorno y la mejora de las tierras de cultivo.

Durante la revisión del plan de Luxor con la asistencia de el Banna el Desuqi el Sayed, jefe del Consejo Supremo de Luxor, Soliman comentó que el proyecto global para el desarrollo de Luxor se realiza en cooperación con el programa de desarrollo de la ONU (UNDP) y el Consejo Supremo de Luxor, subrayando la importancia de la participación popular para llevar a cabo el proyecto, que debe desarrollar Luxor, elevar el nivel de vida de sus ciudadanos, proporcionar servicios básicos e infraestructura, determinar nuevas áreas de desarrollo y mejorar las condiciones de los suburbios.

El ministro también indicó que esta iniciativa incluye diferentes proyectos princi-

pales, como la restauración de la Avenida de las Esfinges y convertir la ciudad en un museo vivo y abierto, imagen de su herencia. Además, el plan incluye la construcción de un complejo turístico con capacidad para 4500 habitaciones y rescatar 25.000 *feddan* (10.500 ha). Soliman añadió que la estrategia de desarrollo urbano de Luxor depende de la rehabilitación de las áreas turísticas, prestando especial atención al Paseo de Luxor, manteniendo los monumentos, frenando el crecimiento de los suburbios, haciendo uso de las tierras de cultivo y promoviendo la construcción urbana.

En cuanto al plan general, se establecerían entornos permanentes al área monumental. Además la plaza de la entrada de Karnak será reconstruida y se establecerán servicios turísticos y actividades en los márgenes de la Avenida de las Esfinges. Por último concluyó que se prevé dividir la ciudad en tres cuadrantes residenciales: al norte de Karnak, al este de la vía del ferrocarril y al sur de la ciudad de Luxor. Por otra parte reestructurar y desarrollar estas áreas absorberá a 80.000 personas además de proporcionar 100.000 nuevos puestos de trabajo.

12 de enero de 2004  
Egypt Online  
<http://www.uk.sis.gov.eg/online/html1/>  
Artículo traducido por Francisco López



## Las tribulaciones de un conservador de momias

Egipto reflejado en una vida profesional - y las paradojas de la conservación.

Por Neil MacFarquhar, NYT.

El Cairo.- Nasry Iskander, después de dedicar toda una vida a conservar momias en el Museo Egipcio, ha reducido su trabajo a una idea sencilla. "Es mucho mejor trabajar con los muertos", dice, sentado en una habitación de techo bajo en las entrañas del gran edificio neoclásico. "Dan menos problemas".

De hecho, Iskander encuentra una cierta paradoja respecto al trabajo con los cuerpos disecados y consumidos de los hombres y mujeres que gobernaron Egipto hace unos 3.500 años. Mientras las momias están entre las atracciones más importantes para los turistas, los conservadores de momias han sido vistos tradicionalmente como unos hijastros tolerados dentro del campo de la Egiptología. Los arqueólogos suelen estar más interesados en lo que dicen los jeroglíficos o en las relucientes máscaras funerarias, que en huesos y piel.

"Eso es ser muy corto de vista, porque la momia es el centro de nuestra civilización", dijo. "Todo lo que ve fue construido por las momias -los sarcófagos, las tumbas, las pirámides, los templos".

Iskander, de 61 años, alcanzó la edad de jubilación obligatoria el año pasado y dejó su trabajo oficial como director de investigación y conservación en el Departamento de Antigüedades. Pero él aún sirve como consejero en varios proyectos cruciales que implican tanto a las momias humanas como animales.

Si los restos humanos apenas interesan a muchos investigadores, esto es doblemente cierto para los restos animales. Los antiguos egipcios momificaron de todo, desde perros a cocodrilos por una de estas cuatro razones: Los animales podían ser tanto símbolos de un dios, ofrendas a los templos, mascotas que el fallecido quería llevarse consigo a la otra vida o comida para el viaje eterno.

Iskander, una deportiva figura paternal y amistosa de pelo blanco, dedicó gran parte de los años 80 y 90 a promover que las momias reales fuesen preservadas. Una vez conseguido, centró su atención durante los últimos 5 años en la rica colección de animales del museo. (La palabra "momia" procede del griego antiguo y significa "cera").

Él y una colega, Salima Ikram, una egiptóloga de la Universidad Americana de

El Cairo, cerraron la sala de momias de animales y empezaron a estudiar más de 165 de ellas. La sala fue abierta, sin celebraciones, el mes pasado con nuevas vitrinas. Por ejemplo, los descomunales cocodrilos ya no están colocados de cualquier manera encima de las vitrinas llenos de polvo. Pero los directores del museo decidieron que toda la muestra tenía muy poco espacio y están planeando una inauguración oficial más glamorosa un poco más adelante.

Algunos de los nuevos expositores revelan el pícaro sentido del humor de Iskander, como la etiqueta de unas costillas envueltas en lino, como si fuesen un refrigerio para la otra vida. "Claramente las costillas a la parrilla han sido populares durante mucho tiempo", se lee en la tarjeta mecanografiada.

Iskander inició su interés por las momias en 1943. Nació ese año en el seno de un ilustre clan de científicos cristianos copios de Alejandría. Su difunto tío Zaky hizo el importante descubrimiento de los procesos químicos que mantenían a las momias conservadas.

Iskander se graduó en Física y Matemáticas en la Universidad de Alejandría en 1965, pero inmediatamente entró en el campo de las antigüedades. No consiguió su primera momia hasta 1972, y el proceso que preservó a aquella reina le enganchó para toda su vida. La estuvo mirando durante dos meses, dijo, temeroso de tocarla e indeciso de por donde empezar. El único consejo que su ilustre tío le dio fue leer mucho y ponerse una máscara -sólo por si acaso un cuerpo guardado durante miles de años emitiese bacterias.

La cara (y cuerpo) de la reina estaba cubierta con un polvo blanco que la afeaba. El científico pronto descubrió que un cirujano plástico de Beverly Hills intentando arreglar las caídas miradas de alguna estrella de Hollywood con colágeno guarda cierta afinidad con los momificadores de antaño. Para hacer que la mirada de la reina pareciera joven y sana, los momificadores inyectaron grasa animal en su cara. Durante siglos, la grasa había reaccionado con la sal usada para secar el cuerpo produciendo una especie de detergente - de ahí el polvo blanco que cubría la piel de la reina.

Cuando Iskander comenzó su carrera, las aproximadamente 27 momias reales del Museo Egipcio se guardaban en vitrinas normales. Algunas habían sido recubiertas con cera en un esfuerzo por conservarlas, otras bombardeadas con rayos gamma para impedir cualquier repentina aparición de bacterias.

El proceso original de momificación fue diseñado para mantener los cuerpos tan secos que las bacterias, que de otro modo se alimentarían del cuerpo, no pudiesen sobrevivir. Pero después de vivir en tumbas oscuras con poco oxígeno durante miles de años, los nobles deshidratados se vieron de repente expuestos a luces brillantes, a la contaminación y a la proximidad de los cuerpos sudorosos de miles de turistas cada año. La vida eterna parecía condenada. Así que Iskander comenzó a trabajar con el Museo J. Paul Getty de Los Ángeles,

diseñando vitrinas especiales que controlan el oxígeno, la temperatura, la polución, el movimiento y otros factores.

El fruto de su trabajo lo cosechó en 1994, con la apertura de la primera sala de momias del Museo Egipcio. Una segunda sala, que acogería a otras 12 momias, se iba a abrir en los dos próximos años. Pero dados los vericuetos burocráticos que se necesitan para cualquier trabajo de renovación, es ahora cuando está a punto de finalizarse.

Habiendo alcanzado una edad en la que la muerte no es algo impensable, Iskander dice que también quiere ser momificado, pero duda que suceda. "Pasé la mayor parte de mi vida trabajando para conservar a otros", dice, "¿Por qué no yo?".

*The New York Times*

12 de enero de 2004

International Herald Tribune

<http://www.iht.com/>

Artículo traducido por José A. Armesto

---

## **José Lull egiptólogo: "3.000 años después soy el primero que bajó al pozo"**

José Lull acaba de regresar de una expedición para el estudio de la tumba del noble Panideith en Luxor y ahora se dedicará a la interpretación de los jeroglíficos.

– ¿Ha sido interesante el viaje?

–Sí, lo cierto es que ha sido un viaje muy interesante y esperamos que dentro de unos meses sepamos qué dicen los textos.

– ¿Cómo fue la experiencia?

–Pues la tumba tiene varias cámaras y corredores. Lo más impresionante fue que tuve que descender por un pozo de 12 metros por el que no había pasado nadie desde hacía 3.000 años. Y después deslizarme por un túnel en el que olía a excremento de murciélago. Y todo eso sin saber qué iba a encontrar al final. Fue muy impactante.

– ¿Qué suponen realmente los descubrimientos?

–El estudio de las momias lo realizan médicos en paleomedicina y revela la vida que llevó la persona, las enfermedades que sufrió. En el trabajo egiptológico de los textos se extrae muchísima información sobre la vida cotidiana, lo que cobraban, lo que comían, lo que bebían. En lo que se refiere a la religión, las inscripciones revelan los pensamientos sobre el más allá. Hay de todo, poemas de amor, cuentos,

deberes que imponía el profesor a los alumnos.

– ¿Cuántas veces ha estado en Egipto?

–Esta era la octava vez. Las dos últimas han sido expediciones de excavación. Las tres anteriores fueron epigráficas, del estudio de inscripciones. Los dos últimos viajes eran misiones arqueológicas. Había una parte de excavación y otra de egiptología.

– ¿Cuántas personas pueden participar en una expedición?

–Profesionales de Europa puede haber entre cinco o diez, depende de la magnitud y duración de los trabajos. Después gente egipcia que trabaja, los excavadores, puede haber 50, el año pasado teníamos 95, y hay misiones con 200.

– ¿Qué es un jeroglífico?

–La escritura jeroglífica tiene una gramática establecida. Se puede expresar cualquier cosa en cualquier tiempo verbal. Es muy vistosa, con objetos y dibujos, pero no representan términos. Tienen una transcripción fonética.

– ¿Cuál es la principal dificultad?

– Es una lengua muy antigua y no se conocen todos los términos. Además es una civilización que ha durado más de tres mil años y la lengua evoluciona: egipcio antiguo, clásico, neogipcio, copto, etc.

– ¿Cuánto tiempo puede tardar?

–Depende de si está bien conservado, de la lengua que se trate. Pero no aporta una dificultad excesiva, más que en el caso de que falten trozos, que tenga zonas bo-

rradas o que falten secciones que fueron robadas para el mercado negro.

– ¿Qué fue lo que le decidió a estudiar Egiptología?

–Quizá la atracción de las grandes obras que se pueden observar o la cantidad de documentos escritos que nos han legado. Me interesa más una cultura que ha transmitido gran cantidad de documentos que otras culturas de las que sólo se tiene constancia arqueológica.

13 de enero de 2004

Las Provincias

<http://www.lasprovincias.es/>

---

### Confirman culto del león en el antiguo Egipto

PARIS, Ene 14 (AFP) - El estudio del esqueleto de un león descubierto en 2001 en Saqqara en la tumba de Maia, nodriza real de Tutankhamón, confirma que en el antiguo Egipto había un culto de ese animal y su inhumación ritual era precedida de momificación, según un estudio publicado el jueves en la revista científica británica Nature.

La Misión Arqueológica Francesa de Bubasteion (MAFB), dirigida por el egiptólogo Alain Zivie (del Centro Nacional francés de Investigaciones Científicas, CNRS), descubrió en 2001 un león enterrado, cuyo esqueleto estaba prácticamente completo, en el yacimiento arqueológico de Saqqara (35 km al suroeste de El Cairo). Varios indicios --posición de las pastas, restos de pigmentos-- permiten deducir que el animal había sido momificado.

El descubrimiento tuvo lugar en catacumbas de gatos de la Época Helénica, asociadas al culto de la diosa gata Bastet, que fueron instaladas en el lugar de una tumba mucho más antigua, de la Dinastía XVIII, es decir que data del siglo XIV AC. Se trata de la tumba de Maia, dama de la corte que fue nodriza del joven Tutankhamón.

Esta sepultura había sido descubierta en 1996, también por la MAFB. Algunos autores clásicos del Época Greco-Romana e inscripciones faraónicas atestiguan la existencia de leones (*Panthera leo*) entre los animales considerados sagrados y que eran objeto de culto en el antiguo Egipto. Esos animales eran asociados a determinadas divinidades y, por ello, eran alimen-

tados y cuidados en vida y momificados e inhumados en tumbas individuales o catacumbas al morir.

"Pero hasta el presente, ninguna confirmación de ese hecho había podido establecerse puesto que ningún león fue descubierto nunca en Egipto, salvo los huesos dispersos de la Época Arcaica encontrados en Abydos", señala un comunicado del CNRS.

La arqueozoóloga Cécile Callou analizó los restos del león encontrado y llegó a la conclusión de que se trata de un macho adulto, sin duda muerto de vejez. Patologías dentales (dientes gastados hasta la encía y flemones) y trazas de costillas rotas demuestran que el animal no podía vivir en libertad.

Hay todavía incógnitas respecto a este león, entre otras cosas su procedencia y cómo situarlo en la Época Helénica, es decir entre los siglos VI y I AC.

Según los científicos del CNRS, podría tratarse de un animal asociado al dios Mahes, hijo de la diosa leona Sekhmet. Pero, como esta diosa estaba a su vez emparentada con la diosa Bastet, objeto de culto en Saqqara, se comprende el hecho de que haya sido encontrado entre los restos de numerosos gatos momificados.

Dado ese contexto, este león, el primer ejemplar completo de la época descubierto cuando la civilización faraónica otorgaba una gran importancia a este animal, confirma que los leones eran adorados e inhumados no sólo en la ciudad de Leontópolis, sino también en la gran ciudad de Memfis, de la cual Saqqara era la necrópolis.

14 de enero de 2004

Mipunto.com

<http://www.mipunto.com>

---

## La exposición de los faraones se inaugurará en la Lonja el 23 de marzo

J. F. P./ALICANTE

El concejal de Cultura del Ayuntamiento de Alicante, Pedro Romero Ponce, anunció ayer que la exposición sobre los faraones negociada por el alcalde durante un viaje a Egipto será inaugurada el 23 de marzo. Así se acordó en Valencia, en una reunión a la que asistieron representantes de los ayuntamientos de Alicante y de Valencia, la Generalitat y Bancaja.

Desde el 1 de marzo la sala de la Lonja del Pescado deberá estar dispuesta para la exposición, aunque las obras llegarán a partir del día 8. El edil reconoció que no sabe qué exposición presentar hasta entonces y una vez finalizada la muestra de Guayasamín a finales de la próxima semana.

14 de enero de 2004

La Verdad

<http://www.laverdad.es/>

---

## Entrevista a María Luz Mangado, egiptóloga, especialista en vinos faraónicos: "El faraón exportaba sus vinos a España"

Tengo 37 años y nací en Pamplona, donde vivo. Soy historiadora y egiptóloga. Estoy soltera y sin hijos. Políticamente soy conservadora y partidaria del desarrollo social, económico y cultural de las personas. Creo en Dios: soy cristiana y católica practicante. Publico mi estudio sobre la cultura del vino en el Egipto de los faraones.

VÍCTOR-M. AMELA

-¿Quién inventó el vino?

-La vid se cultivaba 6.000 años antes de Cristo en el Cáucaso (la actual Turquía). De allí pasó a Mesopotamia y a Egipto, donde tenemos constancia arqueológica de elaboración de vinos.

-Entonces, el primer vinicultor debió de ser un mesopotámico o un egipcio...

-Sí. Y al descubrir el estado de ebriedad a que inducía aquel caldo, lo asoció a la divinidad y a la comunicación con los dioses.

-¿De qué época hablamos?

-Hay constancia arqueológica de vino en Egipto en el 3200 a.C. Desde antes, pues.

-¿Hace más de 5.200 años!

-Sí: y es en Egipto -no en Mesopotamia- donde nace la cultura del vino.

-¿Y qué entiende por cultura del vino?

-Que el vino condiciona una estructura social, económica, artística, religiosa... Y lo que fraguó allí entonces aún hoy sigue vivo.

-Entre cristianos. No para el Islam.

-Es cierto, pero pese a que Egipto está hoy islamizado sigue habiendo viñedos en el delta del Nilo: hoy trabaja allí Giamaclis, un griego que elabora unos vinos tal como se hacían en el Egipto faraónico.

-¿Y qué sabor tendría aquel vino faraónico?

-En general, más fuerte que el actual. Pero eso dependería de la pericia del vinicultor: ¡yo estoy segura de que conseguían que los faraones bebiesen excelentes vinos!

-¿Sólo los faraones?

-La producción de vinos (al igual que la de miel) era prerrogativa real. El mejor vino era para la familia del faraón y las clases altas. El pueblo consumía un vino extraído del escobajo (los restos después de la pisada), un vino más áspero que mezclaba con agua.

-¿Se elaboraba el vino igual que hoy?

-Después de la pisada, se dejaba fermentar el mosto. Oyendo el ruido de la fermentación sabían cuándo convenía, en cada caso, "embotellarlo" ya en las ánforas de barro.

-¿Había bodegas, cavas...?

-Sí, pero el caluroso clima aconsejaba consumir el vino de un año para otro. Para conservarlo mejor, sobre el vino colocaban una capa de aceite de oliva -que lo aislaba del aire- y de hojas de parra, y sellaban el ánfora.

-Ingenioso.

-¡Por eso han ido siempre juntos el cultivo de la vid y del olivo!: el aceite protegía

el vino de la corrupción y facilitaba su traslado.

–¿Exportaban aquel vino los faraones?

–Sí, sí. Y esos vinos llegaban hasta España, a la península Ibérica. En una excavación en Almuñécar (Granada) han aparecido dos tinajas de vino egipcias ¡del año 914 a.C.!

–¿Cómo sabemos que son egipcias?

–Porque cada tinaja llevaba impreso su sello con el nombre del vino, el viñedo de origen, la añada y las características del vino.

–¡Una etiqueta con su denominación de origen! Léame una de esas etiquetas, por favor...

–Por ejemplo, el vino Cuerpo de Horus, del viñedo del rey Den, del año cuatro de su reinado... O añadían: “Vino de calidad tres, procedente del gran viñedo Alimento de Egipto sobre el brazo occidental, dependiente del templo de Ramsés II en Tebas, hecho bajo la dirección de tal”... Los vinos del norte, los del delta del Nilo, eran los mejores.

–¿Y cuál era el más apreciado de todos?

–¡El vino Mareotis! Cuando Roma dominó Egipto, lo importaba para sus mesas.

–¿Era tinto, blanco o rosado?

–Tinto. Los mejores vinos eran tintos, aunque también producían vinos blancos y rosados. Pero las ofrendas de vino que el faraón hacía a los dioses eran de vino tinto.

–¿Había más variedades de vinos?

–Vino dulce, al que se añadía miel; vino cocido, con especias dentro... También había recetas con el vino como ingrediente, que recogería después el romano Caius Apicius.

–¿Y en qué momentos del día bebían vino?

–El pueblo, cuando podía: si no, se conformaba bebiendo cerveza, ¡también los niños!, pero rebajada con agua: el pan y la cerveza eran el alimento básico en Egipto. Las clases altas y el faraón bebían vino en cada comida.

–Los faraones pillarían buenas cogorzas...

–Y no sólo ellos: hay dibujos de gente borracha vomitando en fiestas... Y hacia el año 1300 a.C. hubo una prosperidad que facilitó el acceso al vino a más gente, y vemos que en las escuelas se enseñaba a los jóvenes moderación en el beber, pues había excesos.

–Vaya, el “botellón” ya entre los egipcios...

–Y no sólo entre egipcios: muchos pueblos vivían en Egipto, como el hebreo, que estuvo desde el 1800 hasta el 1400 a.C., cuando Moisés lo sacó. ¿Y sabe cómo se representaba a menudo a Yahvé? ¡Con una vid!

–Ahora entiendo por qué Jesús dijo 1.400 años después que el vino es su sangre...

–Y el cristianismo arraigó más rápida y fácilmente en Egipto que en Palestina: ¡para un egipcio, la propuesta cristiana –la Virgen que pare a Jesús (como Isis a Horus), la resurrección y el más allá– es de lo más familiar!

–Y, además, el vino en la eucaristía...

–Los monasterios coptos –que son los cristianos egipcios– cultivan la vid desde el siglo I como base de su economía monacal. Y los monjes occidentales que peregrinaron allí importaron a Europa esa práctica vitivinícola: ¡del valle del Nilo al camino de Santiago!

–¡Del vino Mareotis al vino de Rioja!

–Hay una continuidad cultural, ya lo ve. El monasterio navarro de la Oliva mantiene aún todo el proceso, desde la viña al vino... Y veo capiteles románicos y góticos con uvas y pámpanos ¡idénticos a capiteles egipcios de 3.200 años antes de Cristo! ¡Es una continuidad iconográfica asombrosa, admirable!

–¿Lo celebramos con un vasito de vino?

–Muy bien. En ese vaso habrá más de cinco mil años de historia cultural. ¡A su salud!

15 de enero de 2004

La Vanguardia

<http://www.lavanguardia.es/>

---

## La Cara de la Momia

Gracias a la nueva tecnología disponible, un grupo multidisciplinar de arqueólogos, antropólogos y expertos en informática han conseguido aportar una imagen realista a la cara de la Momia Sulman, una momia egipcia que se encuentra en el Chatham-Kent Museum de Ontario, en Canadá.

El Sulman Mummy Project es un esfuerzo científico que pretende estudiar la vida de una persona que fue momificada y que vivió en el período tolemaico. La momia fue traída a Canadá por la familia Sulman a principios del siglo pasado, y fue donada al museo en los años 40.



En 2001, y con motivo de la realización de un documental para la National Geographic, se trasladó el cuerpo al hospital St. Joseph's Health Care, donde fue sometido a una sesión de tomografía computarizada (CT). Después, en la University of Western Ontario, se escaneó la momia mediante láser.

Información adicional en: [University of Western Ontario](http://www.uwo.ca)

Desde entonces, el trabajo ha proseguido en dos frentes: el análisis y manipulación de estos datos para construir una momia virtual; y la "extracción" del cráneo de la momia a partir de la información del CT, para utilizarlo como base para una reconstrucción facial.

El modelo tridimensional del cráneo de la momia se produjo con un sistema de prototipos rápidos Z-Corp 406, una especie de impresora en 3D. A partir de este modelo, el artista canadiense de retratos Christian Cardell Corbet se ha dedicado a reconstruir el aspecto del propietario del cráneo. Brian Grunté, un experto fotógrafo, tomará las instantáneas finales de la reconstrucción.

El proceso ha sido muy elaborado. En primer lugar se colocan marcas de grosor de los tejidos sobre todo el cráneo, y luego se sitúan cada uno de los músculos de la cara. Poco a poco, nos acercaremos al resultado final, que los artistas harán realidad gracias a sus conocimientos anatómicos.

15 de enero de 2004  
Noticias de la Ciencia y la Tecnología  
<http://www.amazings.com/ciencia/>

---

## Una expedición francesa descubre la primera momia de león en Egipto

El felino apareció en una tumba en Saqqara

JACINTO ANTÓN

Es sabido que los antiguos egipcios practicaron masivamente la momificación de animales. Cocodrilos, gatos, halcones, toros, ibis, babuinos, y hasta peces, serpientes y ratones fueron embalsamados con procedimientos similares a los que se empleaban con los seres humanos. Sin embargo, nunca, hasta ahora, se había descubierto la momia de un animal tan emblemático de la cultura egipcia como el león. El primer ejemplar embalsamado ha sido encontrado por una misión francesa durante la excavación en la necrópolis de Saqqara de la tumba de Maya, la nodriza de Tutankamón.

El estudio del hallazgo, que, según sus autores, confirma el estatus sagrado del león en el Egipto faraónico, apareció publicado ayer en la revista *Nature*. Del león momificado, un macho adulto de grandes proporciones, se ha preservado sólo el

esqueleto, aunque la conservación de éste es excelente y muestra la posición característica de un cuerpo embalsamado. Pequeños restos de tejido y la coloración que han adquirido los huesos (similar a la que presentan los de varios gatos momificados hallados en el mismo lugar) confirman sin lugar a dudas, según el egiptólogo Alain Zivie, responsable de la investigación, el proceso de momificación.

El león apareció durante las excavaciones en el área del Bubasteion de Saqqara, concretamente en la tumba de Maya - descubierta en 1996-, un sepulcro del Imperio Nuevo que fue, al igual que otros del entorno, reocupado parcialmente en época tardía y grecorromana (de la que dataría el gran felino), y convertido en catacumba de gatos como lugar consagrado a la diosa gato Bastet. Significativamente, esta diosa

fue en su forma más antigua representada con cabeza de león.

La tumba de Maya consta de dos niveles: el de la capilla (en la que figuran relieves de la propietaria original) y el de las habitaciones funerarias, reocupadas por los enterramientos intrusos, algunos de seres humanos, pero sobre todo de gatos. En la tercera de estas habitaciones, sembrada de ataúdes de madera y sarcófagos, aparecieron los restos de lo que parecía un gato desmesuradamente grande y que resultó ser un león. El enorme felino yacía directamente sobre la roca del suelo rodeado de numerosos huesos de otros animales y de restos de ataúdes rotos. Según Zivie, la conservación del espécimen de *Panthera leo* es excelente, excepto porque el cráneo está parcialmente aplastado. A diferencia de sus pequeños primos, no hay evidencia

de que la gran bestia fuera sacrificada. El estudio de los dientes revela que el león llegó a viejo y fue mantenido en cautividad. Los leones aparecen con frecuencia en los textos e imágenes del antiguo Egipto. Abundaban en estado salvaje y se cree que también eran criados en algunos santuarios y enterrados en necrópolis sagradas de animales. Diversas divinidades tenían forma o atributos leoninos, como Mahes (Miy-sis), Aker, Ruty (venerado en Leontópolis, en el Delta) o el meroítico Apedamak. Pero destaca sobre todo la feroz diosa leona Sekhmet, patrona militar. La figura del animal tenía cierto sentido protector. No hay que olvidar que la Gran Esfinge de Giza es, básicamente, un león. Ramsés II fue saludado como "fuerte león cuyo poderoso rugido hace temblar".

16 de enero de 2004

E País

<http://www.elpais.es>

---

## El diseño del nuevo Museo egipcio estará listo en abril

Las rectificaciones al diseño del nuevo Museo Egipcio se espera que concluyan el próximo mes de abril. El museo, que será construido en la carretera de Fayum, está siendo diseñado por un equipo formado por siete firmas internacionales.

El ministro de cultura, Faruk Hosni, dijo que los rediseños están siguiendo, con precisión, la línea marcada en el libro de condiciones de referencia internacional, siendo pagado, mediante concesión, por Italia. A esta fase seguirá una etapa en la que se detallará el diseño y que se espera dure nueve meses. El nuevo museo que ocupará una extensión de 117 *feddans* (49.14 ha) será el mayor del mundo en

antigüedades egipcias, afirmó Hosni, Se espera que los trabajos de construcción comiencen en septiembre de 2004, concluyó el ministro.

Se ha convocado un concurso para que las empresas especialistas en administración de museos se hagan cargo del proyecto. Se evaluará a quince compañías con la intención de seleccionar sólo una de ellas para que lleve a cabo la tarea. El contrato de diseño está compartido por firmas de Irlanda, Inglaterra, Austria y los Países Bajos, todas ellas de gran reputación y expertas en arquitectura, diseño de museos y sistemas *site-data*.

16 y 18 de enero de 2004

Egypt Online

<http://www.uk.sis.gov.eg/online/html1/>

Artículo traducido por Francisco López

---

## Hallan un millar de piezas de las últimas épocas faraónicas en la costa de Egipto

EFE-EI Cairo

Más de 1.000 antigüedades de las últimas épocas faraónicas comprendidas entre los siglos III y V antes de Cristo han sido encontradas por un equipo de expertos franceses en la costa mediterránea de Egipto,

informó ayer el ministro de Cultura, Faruq Hosni.

Añadió que el descubrimiento, en la bahía de Abu Qir, próxima al puerto de Alejandría, incluye estatuas y bustos de las divinidades faraónicas Anubis, Isis y Bastet,

además de un conjunto de cántaros, vasijas y utensilios usados en ritos religiosos, la mayor parte elaborados en bronce. Entre los bustos destaca uno esculpido en roca de un hombre barbado, que podría representar al dios del río Nilo.

Por su parte, el secretario general del Consejo Supremo de Antigüedades (CSA), Zahi Hawass, manifestó que las piezas fueron halladas junto a los vestigios del templo de Hércules, en las ruinas de Hera-

clion. Esta ciudad y la de Menutis fueron construidas en los últimos tiempos de los faraones y se hundieron bajo las aguas tras un terremoto en el siglo VII u VIII. Ambas localidades, cercanas al pueblo de Canopo, en la desembocadura del Nilo, figuran en la mitología griega y en obras clásicas como las de Heródoto, quien visitó Egipto en el año 450 antes de Cristo, y mencionó, por ejemplo, el templo dedicado a Hércules.

19 de enero de 2004

La Voz de Galicia

<http://www.lavozdeg Galicia.es>

---

### **Aprueban restauración de la tumba de toros sagrados faraónicos**

El ministro egipcio de Cultura, Faruq Hosni, aprobó un plan urgente para restaurar el Serapeum, un complejo funerario cercano a la pirámide de Sakara en el que eran sepultadas las momias de los toros sagrados que representaban al dios Apis, de la mitología faraónica.

En un comunicado divulgado hoy, se explica que los muros de la tumba, excavada en la roca a unos 25 kilómetros al suroeste de la capital egipcia, presentan peligrosas grietas causadas por las explosiones de unas canteras que existían en un lugar próximo.

El secretario general del Consejo Supremo de Antigüedades (CSA) Zahi Hawass, indicó, por su parte, que una comisión integrada por unos veinte expertos de Egipto y otros seis países acordaron la restauración urgente de la tumba, después de constatar ayer su precario estado.

En el Serapeum, un gran complejo funerario de 170 metros de largo por unos cinco de ancho, se enterraban las momias de

toros que representaban a Apis, el Dios de la fertilidad, cuya veneración comenzó en la el siglo VII antes de Cristo y se extendió hasta el periodo grecorromano.

El lugar contiene 26 nichos con sarcófagos de ocho metros de largo y cuatro de ancho. El culto del toro Apis estuvo ligado al de Ptah, el dios principal de Menfis, ya que era su animal sagrado y era adorado en vida. Cuando moría, era enterrado en el Serapeum con todos los honores y se elegía un nuevo Apis.

El Serapeum comprendía un recinto en el que había edificios destinados a los sacerdotes, albergues para los peregrinos y un santuario dedicado a Anubis, dios del Infierno, denominado Anubeion.

21 de enero de 2004

La Tercera

<http://www.tercera.cl>

---

### **Los países árabes reciben las mayores ayudas del programa de excavaciones españolas en el exterior**

Los países árabes tienen el 58% de las ayudas del programa de excavaciones arqueológicas españolas en el exterior, que para la campaña de 2004 dedicará 240.405 euros, pendiente de fijar los yacimientos. El programa cumple 20 años, a cargo del Ministerio de Exteriores y después de Educación y Cultura, y desde 1984 a 2003 las ayudas han supuesto 3,5 millones de euros, para financiar 169 campañas en 35 yacimientos arqueológicos de Europa, Iberoamérica, países árabes y África subsahariana, bajo la dirección científica de equipos

del Museo Arqueológico Nacional, de diversas universidades españolas y del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC).

Con motivo de los 20 años del programa, el Instituto del Patrimonio Histórico Español (IPHE) ha organizado unas jornadas sobre las excavaciones arqueológicas, abiertas ayer por el secretario de Estado de Cultura, Luis Alberto de Cuenca, en el Museo Arqueológico Nacional, y que terminarán esta tarde, con asistencia de la ministra de Educación y Cultura, Pilar del Castillo,



con una mesa redonda con los representantes de Egipto, Marruecos, Siria, Jordania y Líbano, los países donde actualmente se financian 15 excavaciones.

En la sesión de ayer se presentó un monográfico de la revista *Bienes Culturales*, del IPHE, dependiente de Educación y Cultura, dedicado a las excavaciones en la cuenca mediterránea, aunque las ponencias se extendieron a los países árabes. También se dio a conocer un DVD sobre el programa y una exposición del fotógrafo Robés, en las salas del museo, sobre la investigación realizada en otoño de 2003 en el foro de Tusculum, el teatro griego de Villa Adriana y el Monte Testaccio de Roma, en una colaboración del Instituto Cervantes de Roma y la Escuela Española de Historia y Arqueología en Roma.

En las jornadas participan expertos de diferentes universidades españolas, sobre todo de Barcelona, Valencia, Murcia y Oviedo; de la Escuela Española de Historia y Arqueología en Roma y del Museo Arqueológico Nacional, que mantiene una prolongada trayectoria desde los comienzos de Martín Almagro, que en los últimos

años continúa la arqueóloga Carmen Pérez Die, que ayer explicó los trabajos en Heracleópolis Magna, de Egipto. Sobre este yacimiento existe el proyecto de presentar una exposición en España con los hallazgos de las últimas campañas.

Otras ponencias se refirieron a los trabajos en Oxirrinco, en Egipto, comentados por Josep Padró, de la Universidad de Barcelona, mientras que Xavier Dupré se refirió a las investigaciones que dirige en los restos de la ciudad de Tusculum, al sureste de Roma.

En la jornada de hoy intervendrán Carmen Aranegui (Lixus, Marruecos), María Eugenia Aubet (Tiro-Al Bass, Líbano), Antonino González Blanco y Gonzalo Matilla (Tell Qara Qûzâq y Tell Jamis, Siria), Miquel Molist (Tell Halula, Siria), Juan Fernández-Tresguerres (Jebel Mutawwaq, Jordania), Antonio Almagro Gorbea (ciudadela de Omeya, de Ammám, Jordania) y Araceli Pereda, de la Agencia Española de Cooperación Internacional, que avanzará el plan regional para el Mediterráneo del Programa de Patrimonio Cultural de la Cooperación Española.

21 de enero de 2004

La Voz de Galicia

<http://www.lavozdeg Galicia.es/>

---

## **Primera misión arqueológica de expertos mexicanos en Egipto**

**Rescatarán singular tumba del segundo profeta Pui-Em-Ra en la antigua Tebas**

El objetivo es abrirla al público en cinco años para restaurar otros recintos funerarios. La Sociedad Mexicana de Egiptología y la Universidad del Valle de México, los impulsores

ARTURO JIMÉNEZ

Por primera vez en la historia de la arqueología mexicana, una misión de 15 especialistas nacionales viajará a Egipto para realizar una intervención en una singular tumba de la antigua Tebas, separada de la moderna Luxor por el río Nilo.

Hasta que transcurran por lo menos cinco años podrá ser abierta al público, para dejar "descansar" otras tumbas de nobles ya dañadas.

El objetivo central es la restauración y el acondicionamiento de la Tumba Tebana 39, edificio de un nivel y cuatro estancias (salón amplio y tres capillas) que están dos metros bajo tierra.

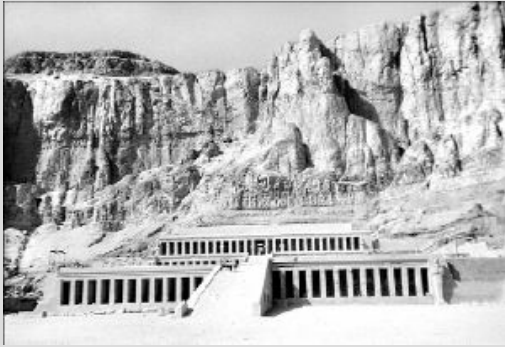
El equipo mexicano viajará a Egipto en noviembre luego de que la solicitud formal, hecha en 2003, la aprobó el Consejo Supremo de Antigüedades egipcio. Este con-

sejo es dirigido por el reconocido investigador Zahi Hawass, quien ha estado en México en dos ocasiones por invitación de la Sociedad Mexicana de Egiptología.

El proyecto es impulsado por esa sociedad, la cual cuenta con el apoyo de la Universidad del Valle de México y es dirigido por Jorge Canseco Vincourt, curador de la sala egipcia del Museo Nacional de las Culturas.

Otros dos egiptólogos que encabezan el proyecto son Gabriela Arrache y Félix Valdés Corral, descifradores de jeroglíficos. Ambos hablan en entrevista, pero antes destacan que la Sociedad Mexicana de Egiptología celebra su octavo aniversario. Como festejo, mañana presentarán el espectáculo fotográfico *Pui-Em-Ra, el triunfo*

sobre la muerte, a las 19 horas en el Museo Nacional de Antropología.



### El poderoso Pui-Em-Ra

La Tumba Tebana 39 se localiza en un extremo de la vasta zona que ocupa el templo erigido en memoria de la reina Hat-Shep-Sut, en la colina de Khokha, ubicada en el anfiteatro natural que forma la montaña de Meretseger, en cuya cúspide está el espacio funerario Valle de los Reyes.

La tumba fue construida hace más de 3 mil años en honor de Pui-Em-Ra, segundo profeta del dios Amón, en Karnak. Este segundo sacerdote fue "el hombre de confianza" de la reina egipcia Hat-Shep-Sut y luego mantuvo su influencia a la llegada del faraón Tut-Mes III. El primer sacerdote era Hapuseneb, al que Pui-Em-Ra sucedería de ser necesario y quien además era su suegro.

La tumba tenía columnas, muretes y pórticos grabados, así como sarcófagos de Pui-Em-Ra y de familiares suyos, pero fueron saqueados. Se pueden apreciar aún estelas y pinturas murales en bajorrelieves, en las que aparece este segundo profeta de Amón.

Pui-Em-Ra aparece revisando los tributos llegados a Egipto de todos los confines de la tierra conocida y regalados al templo de Amón, protector del rey en sus conquistas. Acerca de las tres capillas de la tumba, un documento de la Sociedad Mexicana de Egiptología apunta: "Las capillas sur y norte van a asegurar la alimentación de Pui-

Em-Ra eternamente, y en la central (él) está recibiendo ofrendas de filas de sacerdotes convirtiéndola en un templo funerario."

### Sin precedente en México

Gabriela Arrache y Félix Valdés dicen que la Tumba Tebana 39 fue seleccionada por la importancia de Pui-Em-Ra, por su diseño de "tumba-templo funerario" y por la urgencia de su rescate. Recuerdan que en Egipto hay unas 300 misiones extranjeras que realizan investigaciones, sobre todo de países europeos. De América Latina, al parecer, sólo Argentina tiene una misión.

Aclaran que diversos arqueólogos mexicanos ya han trabajado en Egipto, pero como parte de misiones de otros países. Integrantes del equipo mexicano son especialistas en materiales como piedra caliza, adobe y pintura sobre estuco, los cuales también se encuentran en las zonas arqueológicas de Egipto, como la Tumba Tebana 39.

Entre los pendientes de este equipo de especialistas destaca conseguir recursos de patrocinadores, pues el gasto por cada una de las varias temporadas que realizarán es de unos 30 mil dólares. La primera estancia no durará más de 10 días y costará la mitad, porque será la evaluación inicial.

La tumba fue abierta por primera vez en 1882 y luego cerrada. En 1923 fue reabierto por Norman de Garis Davies, quien tomó fotos e hizo dibujos. Aún lucía como "una de las más bellas de toda la Necrópolis". Después vendría el saqueo.

Con Canseco, Arrache y Valdés viajarán José Ramón Pérez, María Alicia Valdés, Angelina Macías, Gabriel Basulto, Germán Rocha, María Isabel Sánchez, Gabriela Canseco y Dulce María Grimaldi. Además, Sandra Cruz, Alejandra Alonso, Emma Isabel Medina y Renata Schneider. Algunos son egiptólogos y otros especialistas en jeroglíficos, arqueólogos, restauradores o arquitectos.

22 de enero de 2004

La Jornada

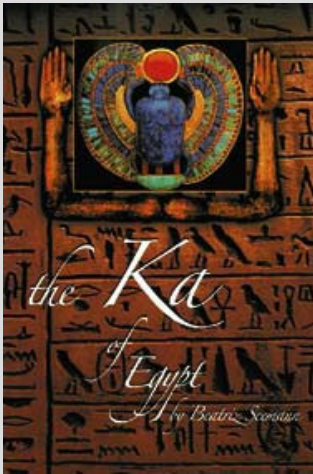
<http://www.jornada.unam.mx/>

## Reconocen documental mexicano

Por Erika P. Bucio

Cd de México, México (22 enero 2004).- Apasionada de la civilización egipcia, y sin experiencia cinematográfica previa, la mexicana Beatriz Seemann realizó **El Ka de Egipto**, con el cual obtuvo el Premio al Mejor Documental de Arte e Historia en el Festival de Cine y Video Independiente de Nueva York, que le será entregado en marzo.

"Quise hacer este documental porque me apasiona la historia de Egipto. Además de la narración histórica, posee una voz mística. Trabajamos bajo condiciones extremas y el resultado es muy artístico", explicó la productora y directora del filme.



Seemann reclutó a estudiantes de cine para realizar el rodaje y viajó a El Cairo en junio de 2002, durante la época de más calor del año, para evitar las hordas de turistas. "Rodamos en temperaturas de hasta 50 grados centígrados. Pensé

que por el calor perderíamos la mitad del material filmico. Pero logramos conservar los 20 mil pies de película que tiramos", expuso la productora y directora.

Durante los 28 días de filmación, el equipo viajó por el país en un minibús que sirvió a la vez como un refrigerador rodante para proteger el material expuesto. El vehículo permaneció siempre escoltado por agentes de seguridad egipcios.

Tras la masacre de 58 extranjeros en el templo de Hatshepsut en 1997, los viajes al sur de Egipto están restringidos y los convoyes de turistas son custodiados por agentes policíacos.

El documental, filmado en 16 milímetros y cuyo título alude al Ka o "esencia del

alma", es un recorrido geográfico por el antiguo Egipto. Aunque la tierra de los faraones ha sido innumerables veces captada por fotógrafos y cineastas, este mediodmetraje ha sorprendido por su mezcla de elementos poéticos e históricos.

"Trabajamos sin guión porque no sabíamos qué tanto se nos iba a permitir filmar. Pudimos fotografiar uno de los grandes hallazgos recientes, la tumba del gobernador Zed-Khons-Uef-Ank, del que sólo se ha publicado un reportaje en la revista National Geographic y que no aparece en ningún documental", refiere.

El secretario general del Supremo Consejo de Antigüedades de Egipto, Zahi Hawass, encargado de las excavaciones en el desierto de Bahariya, al oeste de El Cairo, les dio acceso a uno de sus más importantes descubrimientos: las momias doradas, que datan del Siglo 4 a.C.

El hallazgo del Valle de las Momias Doradas es considerado como uno de los más importantes desde el descubrimiento de la tumba de Tutankamon, en 1922.

La cinta de 54 minutos de duración ofrece imágenes inéditas del Desierto Blanco, con sus asombrosas formaciones rocosas creadas por la acción del viento, las pirámides de Gizeh y los impresionantes templos de Karnak, Dendera, Kom Ombo e Isis.

Aunque el premio conseguido en Nueva York no supone una recompensa en metálico, sí abrirá oportunidades de distribución fuera de México.

"(El mediodmetraje) se proyectará en marzo en Los Ángeles, donde nos entregarán el premio. Hay planes para intentar comercializarlo en Cannes, donde existe un potencial mercado de compradores", adelantó la directora del filme.

Aún sin distribuidora en México, El Ka de Egipto [www.thekaofegypt.com](http://www.thekaofegypt.com) podrá ser visto por el público mexicano el 9 de febrero a las 20:00 horas en una exhibición especial en la Cineteca Nacional.

22 de enero de 2004

Mural.com

<http://www.mural.com/>

## Hallan en Egipto una sede faraónica de 4.500 años de antigüedad

El Cairo. Arqueólogos alemanes hallaron en la isla Elefantina, una de las que salpican el río Nilo a su paso por la ciudad monumental de Asuán, restos de una sede del Gobierno faraónico levantada hace más de 4.500 años.

Los arqueólogos desenterraron varias salas cuadradas construidas con bloques de roca, donde descubrieron un conjunto de sellos que el gobernador de la isla usa-

ba en su gestión administrativa. También se encontraron pedazos de las columnas del palacio del gobernador y vestigios de talleres para la fabricación de moldes de cerámica, todos ellos de la época de IV y V dinastía del Imperio Antiguo (2654-2130 antes de Cristo).

Otra dependencia del mismo complejo fue usada como panadería, ya que en ella había vestigios de cereales.

22 de enero de 2004

La Nueva España

<http://www.lne.es/>

---

## El busto de Nefertiti regresará a la Isla de los Museos, en Alemania

La destrucción de los edificios de la Isla de los Museos durante la II Guerra Mundial motivó el traslado del busto de Nefertiti.

BERLÍN (EFE).— El busto de la reina egipcia Nefertiti será trasladado en agosto de 2005 a la Isla de los Museos, en el este de Berlín, después de décadas de permanencia en el Museo Egipcio, al otro lado de la ciudad.

Así lo anunció ayer el presidente de la Fundación del Patrimonio Cultural Prusiano, Klaus-Dieter Lehmann. El traslado afectará también a la mayor parte de la colección berlinesa de arte egipcio que acoge el Museo Egipcio.

La destrucción de los edificios de la Isla de los Museos durante la II Guerra Mundial motivó el traslado del busto al Museo Egipcio. El emplazamiento original de la colección egipcia era el Nuevo Museo de esa "isla", al que el busto y el resto de la colección no podrán regresar hasta 2009, cuando termine la remodelación del edificio. El

actual Museo Egipcio será reconvertido en una sala de clasicismo moderno. El célebre busto policromado, de piedra calcárea, fue esculpido hace 3,300 años. Nefertiti fue la mujer del faraón Ajenatón, que reinó como Amenhotep IV entre 1,351 y 1,334 antes de Cristo.

### Que vuelva a casa

El Gobierno de El Cairo inició el año pasado una campaña de recuperación de piezas egipcias albergadas en museos de todo el mundo, como el busto de Nefertiti, que "fue sacado ilegalmente de Egipto", según sus autoridades.

La pieza fue descubierta en 1912 en una localidad del sur de Egipto y sacada del país por el egiptólogo alemán Ludwig Borchardt

27 de enero de 2004

Terra México

<http://www.terra.com.mx/>

---

## Arqueólogos españoles hallan en Egipto tres nuevos sarcófagos y momias con restos de ajuar

Valladolid. Agencias

La Misión Arqueológica Mixta hispano-egipcia de Oxirrinco ha descubierto en el yacimiento de El-Bahnasa (Egipto) tres nuevos sarcófagos antropomorfos de época Saíta realizados en piedra de los cuales dos conservaban aún en su interior momias con restos de ajuar en buen estado de conservación.

Según afirmó la conservadora del Museo Arqueológico Nacional y miembro de la misión, Esther Pons, en declaraciones a Europa Press, hace dos años se encontró el inicio de una tumba derrumbada" y en esta ocasión hallaron parte de las paredes y del endosado del suelo, además de los dos sarcófagos.

"Casi todos estaban ya abiertos excepto dos, que encontramos el día antes de nuestra vuelta a España, y en el interior de cada una de ellas había una momia", explicó la experta, quien añadió que pudieron hacer un estudio "in situ y rápido" que reveló que la que se encontraba en mejor estado puede ser de una mujer de unos 30 años.

Las excavaciones comenzaron en octubre hasta el 24 y, pese a que tuvieron que hacer un receso ante el comienzo del Ramadán, posteriormente reanudaron los trabajos el 25 de noviembre hasta el 18 de diciembre, periodo en el que encontraron diversos objetos desconocidos hasta el momento.

La excavación se divide en tres partes: el oratorio bizantino --finales del siglo IV y comienzos del siglo VII d. C. --, que muestra criptas y pinturas "únicas en Egipto" que representan el repertorio paleocristiano; la necrópolis alta, de época Copto-Saíta con tumbas de adobe (época Copta), tumbas de piedra con sarcófagos (época Saíta) y numerosos restos de ajuar funerario como ushebtis, vasos canopos, mesas de ofrendas y, por último, el Osireion o Templo subterráneo descubierto hace dos años dedicado al dios Osiris, de época Ptolemaica, que cuenta con numerosos restos de cultura material relacionados con el culto a Osiris.

#### **La necrópolis de Oxirrinco**

"Los sarcófagos y la tumba que se han hallado demuestran que la necrópolis de la zona de Oxirrinco era muy importante ya que la tumba es grande, y además hemos encontrado otras tres estancias pero estamos seguros que hallaremos más", apuntó Pons, quien añadió que el descubrimiento

de los sarcófagos y de los objetos de cultura material.

La conservadora recordó que hace años se encontró otra tumba Saíta con uno de los sarcófagos de piedra que hablaba de un faraón Apies y nosotros hemos hallado un sarcófago que aún no se ha extraído que habla también de él.

"En el interior del templo, donde estamos empezando a estudiar y donde ya se han encontrado inscripciones, se halló una cámara muy grande con una escultura de granito de Osiris de 3, 5 metros de altura", apuntó la experta, quien añadió que el templo tiene un "serio problema de conservación", por lo que el Consejo Superior de Antigüedades Egipcias tiene que dar permiso para consolidar el lugar "sin que se nos caiga".

#### **Estudiar in situ**

Uno de los problemas que se plantean al trabajar en Egipto, según Pons, es que el estudio se tiene que realizar en el mismo lugar porque las piezas no pueden salir del país, aunque en la actualidad y "desde la distancia" se están estudiando los cuerpos hallados y los restos de la cultura material a través de planos y fotografías.

El equipo español, que lleva desde 1992 excavando en Egipto, trabajó hasta este año en colaboración con expertos egipcios aunque a partir de ahora la misión española podrá trabajar en solitario. "Allí existen misiones, como las de Francia, Inglaterra, Estados Unidos o Alemania, que permanecen de manera continua en el país, pero en el caso de España hay sólo tres misiones, lo que responde muchas cosas a un problema de presupuesto", concluyó Esther Pons.

29 de enero de 2004

ABC

<http://www.abc.es>

## **Varios**

### **Abidos, un lugar con muchas historias que contar**

Por William Harms. News Office.

Bajo la dirección del egiptólogo Stephen Harvey, un equipo de arqueólogos del Instituto Oriental de la Universidad de Chicago comenzará próximamente a excavar los

edificios recientemente descubiertos de una época crítica de la historia del antiguo Egipto.



A principios de este año, el equipo descubrió tres nuevos edificios en Abidos, un centro arqueológico rico e importante cercano a la última pirámide real de Egipto. También se encuentran entre sus descubrimientos paredes y edificios cerca de otra pirámide, ladrillos grabados con los nombres de las personas responsables de la construcción de los edificios, fragmentos de relieves de un templo de piedra caliza decorada, trozos de estatuas, y pequeños bloques de piedra con inscripciones utilizados como parte del culto y que se conocen como estelas votivas.

Los descubrimientos forman parte de una colección de documentación sobre artefactos que nos hace retroceder la fecha de la compleja representación artística de la guerra en Egipto. El lugar ha proporcionado las pinturas más tempranas conocidas de caballos y carros utilizados en las batallas así como la más antigua representación de una práctica que luego llegó a ser habitual en la documentación de batallas: pinturas de colecciones de manos cortadas de los enemigos.

Pero Abidos tiene otras historias que contar, tales como aquellas en las que se sugiere la existencia de mujeres que poseían un extraordinario poder en su comunidad. Uno de los edificios que el equipo descubrió a principios de este año es un templo que posiblemente fue dedicado a Ahmose Nefertari, la esposa y hermana del faraón Ahmose, que reinó desde el 1551 al 1525 a.C. aproximadamente y que construyó la última pirámide de Egipto. El equipo también ha excavado en una pirámide dedicada a otra mujer importante, la reina

Tetisher, abuela de Ahmose y de su esposa.

“Abidos abarca toda la historia del antiguo Egipto” dijo Harvey, Profesor Adjunto del Instituto Oriental. “Posee lugares predinásticos con las pruebas más tempranas de escritura jeroglífica, edificios de las primeras dinastías, y material del periodo medio y del periodo nuevo, de la época romana y de todas las épocas intermedias”.

Harvey y su equipo están explorando la parte sur de Abidos, una zona situada entre Luxor y el Cairo en la orilla oeste del Nilo. A finales de siglo, arqueólogos británicos exploraron la parte sur de Abidos y la abandonaron tras el descubrimiento de la pirámide construida para Ahmose, algunos relieves y una estela del periodo de Amarna, 200 años posterior a la construcción de la pirámide.

Harvey, doctorado por la Universidad de Pensilvania, comenzó a trabajar en el lugar en 1993, mientras estudiaba la licenciatura. Tras unas pocas semanas de excavación descubrió que los británicos no habían desenterrado una extensa área del lugar enclavado en un montículo de arena de 10,6 metros de alto. El montículo marca el lugar de la última pirámide real de Egipto, también conocida como la pirámide de Ahmose. “La vista desde la cima de la pirámide de Ahmose impresiona, ya que se ven los campos cultivados que se encuentran en los bordes de la zona que el Nilo inunda así como los acantilados de piedra caliza que se encuentran a más de un kilómetro y que marcan el comienzo de la meseta del desierto del Sahara”, dijo.



Fragmento de caliza con una banda de cielo con estrellas

El montículo de arena que marca el lugar de la última pirámide de Egipto indica que el edificio piramidal se hizo con un bajo coste, antes de que la práctica se pasara de moda. En vez de ser construida con unas estructuras colosales de piedra caliza, las últimas pirámides tenían a menudo el

núcleo hecho de escombros y recubierto con capas de piedra o ladrillo. La piedra de la pirámide de Ahmose, al igual que el ladrillo de la pirámide de su abuela, se cogieron de otros proyectos de edificios de épocas anteriores.

Asimismo, las estructuras que lo rodean fueron derribadas para cubrir las necesidades de otros edificios. Solamente quedan cimientos y restos de paredes que incluyen relieves y restos de caliza, y de artefactos rotos.

Pero la evidencia del valor de Ahmose sobrevivió a la destrucción. Entre los relieves pintados encontrados al principio en la excavación de Harvey, hay una representación pictórica de su conquista de los Hicsos, gobernantes cananeos que invadieron el delta del Nilo y dividieron Egipto en el 1650 A.C. aproximadamente. Ahmose utilizó carros y caballos para expulsar a los extranjeros y finalmente conquistó Palestina por el norte y Nubia por el sur.



Fragmento de caliza con la imagen de un buitre

Estas conquistas son las que hicieron de Ahmose una figura fundamental en la historia egipcia. Su reinado marcó el comienzo del Imperio Nuevo, que fue una época de expansión imperial y de gran prosperidad, bajo el reinado de dirigentes como Amenhotep III, Tutankamón y Ramsés el Grande. Fue la era de la construcción de fabulosas tumbas en el Valle de los Reyes y el Valle de las Reinas en la orilla oeste del Nilo, a lo largo del río, desde los templos de Luxor. Otro cambio fundamental durante el periodo de Ahmose se produjo

en las costumbres funerarias. Antes de Ahmose, los faraones eran enterrados en pirámides, tras Ahmose fueron enterrados en tumbas excavadas en las montañas. Pero, ¿qué pasó con Ahmose? Aunque se encontró una momia entre un grupo de momias reales que se identificó como la de Ahmose, “No se ha encontrado ninguna tumba”, dijo Harvey. “Podría estar en la pirámide”, añadió.

Aunque su trabajo será más difícil debido a la arena que ha colapsado los túneles que se habían cavado en las excavaciones anteriores, Harvey pretende excavar la pirámide y buscar la tumba de Ahmose.

Sin embargo se ha comprobado que otras áreas alrededor de la pirámide son más fáciles de tratar. Además del templo cree que estaba dedicado a Ahmose Neferuari, el equipo también encontró otro templo que será objeto de más trabajo en enero. También excavarán una gran estructura que mide 35 x 39.6 metros y que puede haber sido un centro administrativo o de producción para el culto desarrollado alrededor de Ahmose, que fue considerado un dios.

Situado cerca de lo que se cree que fue una panadería, este edificio de administración puede proporcionar pistas que pongan en relieve uno de los valores fundamentales del lugar: contiene estructuras que son parte de una comunidad de trabajadores. Los eruditos conocerán el papel que jugó el templo en la economía y en la organización social de la comunidad.

En muchas de las excavaciones pasadas, una gran parte del área exterior del templo fue cavada y convertida en vertedero, con objetos tirados durante el proceso. Pero aunque solamente quedan evidencias incompletas del área sur de Abidos, es una información importante. Por ejemplo, cada ladrillo está sellado con un nombre, por lo que es posible conocer quien estaba a cargo de las distintas fases de construcción del edificio. Esta información se puede estudiar en relación con otros textos para lograr una visión mejor de la vida y el poder en el antiguo Egipto, dijo Harvey.

El nuevo proyecto de Ahmose y Tetisheri del Instituto Oriental se está llevando a cabo en colaboración con una expedición a Abidos de la Universidad de Pensilvania, Yale, el Instituto de Bellas Artes y la Universidad de Nueva York.

## El origen del balón

Los antiguos egipcios, según la historia, no sólo son los inventores del deporte, sino como nos descubre Nevine el Aref, del mismísimo balón.



Los antiguos egipcios fueron los precursores de muchos de los deportes que se practican en la actualidad. No sólo conceptualizaron los juegos, sino que los mismos faraones establecieron las bases del deporte, tales como las reglas para los partidos, un uniforme especial para los jugadores, un árbitro que organizara la competición, interviniendo para evitar una pelea o enganche y anunciando a los ganadores haciéndoles entrega de diferentes collares o galones. Podemos encontrar escenas alusivas al deporte repartidas a lo largo de Egipto: Sobre los muros del templo de Ramsés III en Medinet Habu, en la orilla oeste de Luxor, una escena nos muestra a un jugador encaminándose hacia la audiencia y saludándoles con reverencias así como alzando su mano hacia su frente -fue entonces, claramente, cuando los valores de un deportista nacieron.

Los productos para el entretenimiento actuales -tales como muñe-

cas, pelotas cubiertas de cuero, juegos de mesa y animales de juguete- han sido encontrados en diversas tumbas como ofrendas. La cuestión de si dichas imágenes fueron interpretadas subjetivamente ha sido expuesta, rebatida y por último invalidada. Las imágenes son claras, vívidas en su descripción de los deportes.

"Aunque se trataba de un fenómeno cultural, los deportes en el Antiguo Egipto desempeñaron, de hecho, un papel social y político muy significativo," informó a *Al-Ahram Weekly* Tarek El Awadi, inspector jefe del Consejo Supremo de Antigüedades. El Awadi explicó que los deportes se dividían en categorías, la primera -con fines lúdicos y para mantenerse en forma- incluía actividades como la gimnasia, la acrobacia, la caza, la natación y el salto de altura.

La segunda -para modelar los cuerpos de los reyes y guerreros, así como para fortalecer los músculos de los jóvenes que se preparaban para ser sacerdotes u oficiales militares- incluía deportes como el boxeo, la lucha, la equitación, la maratón y el tiro con arco. La caza, el tiro con arco y el lanzamiento de jabalina parecen haber sido los más importantes y emocionantes para la realeza y la nobleza.

"Su finalidad no era tan sólo el disfrutar de la camaradería de sus amigos y familia, sino el tener una oportunidad para demostrar su destreza, valor y habilidad física a la hora de vencer a un león o un tigre corriendo por el desierto, o a un hipopótamo o un cocodrilo cruzando el Nilo", asegura El Awadi. En el templo de la orilla oeste de Ramsés III podemos apreciar cierto número de escenas que representan a Ramsés III como un cazador de hipopótamos, toros salvajes y leones. En el museo Egipcio en Tahrir Square se exhibe una pequeña estatua de Tutankamón como cazador de hipopótamos. Junto a ella, una colección de anzuelos de distintas formas y tamaños nos revela el grado de desarrollo de este deporte.

El placer de la caza aparece recogido en el papiro sobre la pesca y las aves: "Un día feliz cuando bajemos al pantano, podremos cazar pájaros y coger muchos peces en el agua... Un día feliz en el que ofrecemos a todos y en el que la diosa de los pantanos nos es propicia. Atraparemos pájaros y encenderemos un brasero en



honor a Sobek". La pesca, por otra parte, era un deporte practicado tanto por la nobleza como por el pueblo llano. Aparece representada en las tumbas de los nobles, que muestran escenas de pesca como un pasatiempo. El pueblo, sin embargo, la consideraba una profesión traicionera en la que el peligro real provenía del venenoso pez-gato y del más temido de todos los enemigos, el cocodrilo.

Si un bote hacía aguas, el riesgo de ser devorado por este monstruo del Nilo era elevado. El remo es otro de los deportes del Antiguo Egipto que requería gran fuerza física. Hay vajillas grabadas con escenas de equipos de remo en las que los participantes intentan armonizar sus movimientos de acuerdo con las órdenes del jefe del grupo, que sostiene el gobernalle. Este jefe también controla su movimiento mediante gritos sistemáticos para unificar el momento en

el que los remos tocan la superficie del agua, lo que ayuda a empujar el bote hacia delante con mayor rapidez -un método que todavía es utilizado en la actualidad.

El Nilo no era el único lugar donde practicar la pesca o el remo. Mientras las calmadas aguas del Nilo eran el objetivo de los grandes competidores, los nobles aprendían el deporte en la intimidad de sus propias piscinas.

"Los maratones constituían el deporte más significativo del Antiguo Egipto", señaló al *Weekly* Mohamed Ismail, director de la investigación científica del departamento técnico de la SCA. Según explica, el maratón adquirió tal importancia no solo como un elemento esencial para el bienestar físico de una persona, sino también por sus fines religiosos. El maratón, sin embargo, era practicado por el faraón solo durante la celebración del Heb Sed, para alcanzar su regeneración y el estado necesario para cumplir su función.

Rejuvenecido y dotado de nuevo poder, debía enfrentarse a su propio sucesor en la hazaña. Uno de los rituales esenciales de esta celebración era la organización de un maratón que el rey corría sobre una pista construida alrededor de su lugar de enterramiento. Entre las escenas más conocidas del jubileo Heb Sed está la del rey Dyeser corriendo alrededor de su complejo piramidal -caracterizando este momento como la estructura central en la secuencia de las actividades festivas.

"Los juegos de pelota también eran tan populares en el Antiguo Egipto como lo son hoy día," nos informó Zahi Hawass, secre-

tario general del SCA. Hawass afirma que los antiguos egipcios fueron los primeros en inventar los juegos de pelota - representados hace más de cinco mil años en las tumbas de Saqqara.

"Se han encontrado muchas pelotas en excavaciones, hechas a base de fibra de palma o papiro, o de paja, y cubiertas por cuero cosido o tela", prosigue Hawass. Diversas escenas de las tumbas de Beni Asan en Minya muestran grupos de chicas jugando con dos o tres balones o jugando a coger la pelota montadas a horcajadas sobre una compañera. Este juego es bastante similar a los partidos de balonmano de hoy en día. "Esas chicas aparecen también en otra escena mientras dan patadas a un balón y se lo pasan unas a otras. Esta sería la primitiva forma del fútbol tal y como hoy lo conocemos", explica Hawass. Junto a esa escena también podemos encontrar un dibujo en el que se representa un juego de pelota similar al hockey. En ella se muestra a dos jugadores golpeando una pequeña pelota con largas raquetas, palos de hockey hechos a base de hojas de palma, curvados en su extremo tal y como se utilizan actualmente. La pelota estaba fabricada con hojas de papiro comprimidas y cubiertas por dos trozos de cuero en forma de semicírculo. La pelota se teñía de dos o más colores.

"Esta versión primitiva del hockey todavía se juega en el campo, y se conoce como Hoksha," señala Hawass. Entre los deportes que los antiguos egipcios inventaron para mantenerse fuertes y en forma están la gimnasia y la acrobacia. Un ostracón procedente de Deir el Medina que data del 2000 a.C. muestra una postura gimnástica en la que el cuerpo se curva hacia atrás hasta que las manos tocan el suelo, revelando la flexibilidad corporal. Éste es todavía uno de los ejercicios más practicados en la actualidad. Otra pintura representa a un atleta realizando saltos consecutivos y haciendo más de una vuelta completa en el aire.

"Al final de ejercicio los atletas permanecen erguidos, una de las reglas básicas del ejercicio de suelo que se aplica todavía en los Juegos Olímpicos," nos revela el Awadi. Los antiguos egipcios, de hecho, habrían destacado en muchos de deportes olímpicos de hoy en día.

Los relieves encontrados en Beni Hasan muestran diversas posiciones y movimientos de varios deportes en sucesión, como escenas de una película grabadas hace mucho tiempo; por ejemplo algunas

escenas de boxeo fueron encontradas en la tumba de Mery-Ra en Minya. De igual forma, en la tumba de Ptah-Hotep en Saqqara, puede verse a un boxeador en posición, listo para golpear a su contrincante que en su turno intenta repeler los golpes y proteger su cara.

Ahmed Said, profesor auxiliar en la Facultad de Antigüedades de la Universidad del Cairo, cree que la lucha y la caza ya existían durante los tiempos prefaraónicos. "Eran practicados desde la era prehistórica de Naqqada III", nos dice Said. "Los luchadores y cazadores aparecen en los mangos de los cuchillos de marfil como elementos decorativos." Estos cuchillos fueron hallados en Gaibel Al-Tareq y Geibel Al-Arqi en el desierto oriental, cerca de Qena.

Habían sido fabricados a partir de materiales como marfil, ébano y oro. El atletismo también ocupaba un lugar importante. Hawass afirma que los antiguos egipcios inventaron varios juegos, incluida una variación del salto de altura. En este juego, dos atletas creaban una barrera humana con sus manos mientras un tercer atleta intentaba saltar entre ellos sin tocarlos.

Los atletas procedían a subir la barrera sucesivamente utilizando sus piernas. "Este juego aún se practica en el campo, y es conocido como pasos de ganso", dice Hawass. También dice que todos los deportes antiguos eran practicados por mujeres jóvenes, aunque algunos grabados

muestran las artes marciales en asociación con el género masculino. Una representación de una chica practicando tiro con arco y disparando hacia tres objetivos aparece en los muros de una tumba. Los niños también tomaban parte en los deportes antiguos. En la tumba de Mereruka (Imperio Antiguo), niños y niñas aparecen con los brazos entrelazados en un juego llamado "pisando las uvas". "Es una pena que no tengamos más detalles que esta ilustración", señala Hawass. Cerca, sosteniendo espejos y sistros, otras niñas participan en el juego de la danza de Hathor, que era esencial en la cultura egipcia, tanto en las celebraciones como con fines religiosos.

En Beni Hassan también podemos encontrar una escena que muestra a niñas practicando la danza, realizando varios pasos y movimientos, mientras son instruidas por dos hombres. Hawass nos confirma que las hijas de las familias pertenecientes a la nobleza también aprendían a cantar y a tocar un instrumento, con el fin de que al llegar a la mayoría de edad pudieran participar en una parte esencial del ritual del templo.

Entre las miles de imágenes recogidas en estas milenarias piedras, el juego de pelota aparece una y otra vez. Los antiguos egipcios fueron sin lugar a dudas los fundadores de los juegos de pelota, cuyo legado ha llegado hasta nuestros días.

18 de diciembre de 2003  
Al-Ahram Weekly (nº 669)

<http://weekly.ahram.org.eg>

Artículo traducido por Regina Matari

## En otros idiomas

### Nuevos asombrosos hallazgos en Abu Qir. Informe de la misión de 2003

Alejandro-Enero 2004. La misión conjunta del Departamento de Arqueología Submarina del Consejo Supremo de Antigüedades y del Instituto Europeo para la Arqueología Submarina (IEASM), dirigida por Franck Goddio, ha sacado a la luz resultados científicos de gran interés histórico. Página de Franck Goddio. 24 de enero de 2004. Inglés

[http://www.franckgoddio.org/english/homepage/news/pr\\_20040121.asp](http://www.franckgoddio.org/english/homepage/news/pr_20040121.asp)

### Mil reliquias halladas en Egipto

Un equipo de arqueólogos francés ha rescatado más de 1000 objetos de bronce, entre los que se incluyen estatuas y bustos de dioses y diosas de época faraónica, del fondo del mar Mediterráneo frente a la costa norte de Egipto, según confirmaron oficiales de antigüedades de Egipto. *Travel Video*. 28 de enero de 2004. Inglés.

[http://travelvideo.tv/news/more.php?id=940\\_0\\_1\\_0\\_M](http://travelvideo.tv/news/more.php?id=940_0_1_0_M)

## De máscaras funerarias a retratos

Los llamados retratos de Fayum, más de 1000, representan el mayor cuerpo de antiguas pinturas portátiles que han llegado a nosotros. Se trata de retratos, en su mayoría pintados sobre madera, de hombres, mujeres y niños, jóvenes y ancianos. Fueron colocados sobre la cara del difunto en la momia que lo envolvía para preservar su memoria. Han sido recuperados de diferentes cementerios egipcios, pero no fueron elaborados necesariamente en los lugares en los que fueron hallados. Al-Ahram Weekly (nº 675), 29 de enero-4 de febrero de 2004. Inglés.

<http://weekly.ahram.org.eg/2004/675/he2.htm>

---

## Nubios en Hieracópolis

Hieracópolis, en el Alto Egipto -la antigua ciudad de Nején y la ciudad del halcón- es un vasto yacimiento arqueológico, que contiene importantes restos del período predinástico, por lo que es mercedamente famosa. Entre estos, destaca la casa más antigua conservada -de un alfarero quien accidentalmente prendió fuego a la vivienda con su propio horno, las industrias más tempranas -fábricas de cerveza con capacidad para producir 300 galones por día- y el primer templo egipcio. Recientes trabajos de campo también han sacado a la luz, entre otros objetos, las primeras momias egipcias, sus máscaras funerarias para uso por la élite gobernante y enterramientos de animales exóticos, entre los que se incluyen dos elefantes adolescentes. Por Renée Friedman. *Archaeology's Interactive Dig*. Enero de 2004. Inglés.

<http://www.archaeology.org/interactive/hierakonpolis/nubians.html>

---

## Más de 1000 objetos de bronce rescatados del mar frente a la costa norte de Egipto

Un equipo de arqueólogos francés ha rescatado más de 1000 objetos de bronce, entre los que se incluyen estatuas y bustos de dioses y diosas de época faraónica, del fondo del mar Mediterráneo frente a las costa norte de Egipto, según confirmaron oficiales de antigüedades de Egipto. Los objetos hallados durante las inspecciones arqueológicas realizadas el último mes datan de los siglos V a III a.C y también incluyen herramientas y recipientes empleados en rituales religiosos, afirmó Mohamed Abdel Maqsud, oficial del Consejo Supremo de Antigüedades. Los miembros de la misión francesa, dirigida por Franck Godio, de viaje a París, no pudieron ser localizados.

"El objeto más impresionante y hermoso es un busto de diorita de un personaje sin identificar de pelo largo, que podría tratarse de Hapy, el dios del Nilo", comentó Zahi Hawass, secretario general del Consejo Supremo de Antigüedades. Todos los objetos han sido retirados para limpiarlos de algas y sales. El equipo francés que trabaja en la bahía de Abu Qir en la ciudad portuaria de Alejandría había hallado previamente las ruinas del palacio de Cleopatra y el buque insignia de la flota de Napoleón, *L'Orient*, hundido el 1 de agosto de 1798 en una batalla contra la flota británica de Adm. *CBC News*. 20 de enero de 2004.

<http://www.cbc.ca/cp/world/040118/w011808.html>

---

## Sobre el esqueleto de león hallado en Saqqara

- Discovery Channel. 14 de enero de 2004.

<http://dsc.discovery.com/news/afp/20040112/lionmummy.html>

- BBC News. 14 de enero de 2004.

<http://news.bbc.co.uk/1/hi/sci/tech/3395487.stm>

- Egypt Online. 17 de enero de 2004.

<http://www.uk.sis.gov.eg/online/html11/o170124r.htm>

---

## Cursos y conferencias

### Buenos Aires. Factores condicionantes de la civilización nilótica

**Organización:** Centro de Estudios de Egipto y del Mediterráneo Oriental (CEEMO).

**Imparte:** Juan V. Estigarribia.

**Calendario:** viernes a partir del 6 de febrero. 4 sesiones.

**Horario:** de 19.30 a 21.00 h.

**Lugar de celebración:** Paraná 3050, Olivos.

**Programa:**

1- *El factor geográfico.* Un ecosistema único en el mundo. Régimen anual de las crecidas del Nilo. La lucha de milenios para dominar la violencia natural del río. El aprovechamiento mediante sistemas de reservorios y diques en el Valle, y mediante canales en el Delta. Los desiertos occidental y oriental y el mar al norte, separan y unen con el mundo externo. El limo, materia prima perpetuamente renovable para la construcción. Las rocas se convierten en templos y estatuas. Los oasis del desierto occidental, testimonios de la prehistoria y promesa actual de un nuevo Egipto. Los *uadis* (cauces secos de ríos) marcan el itinerario de las caravanas.

2- *El factor social.* Teorías y prejuicios en torno a la "raza egipcia". Testimonios antropológicos. La organización de la sociedad predinástica. Del régimen de autoridad familiar a la realeza sagrada. El "invento" del Estado: un absolutismo retroalimentado por los funcionarios. El rol del sacerdocio y las fuerzas armadas a través de los siglos: su evolución hasta convertirse en factores de poder. Los artesanos, imaginativos y creadores. Los obreros y los campesinos, mano de obra de la grandeza. Incidencia social de la esclavitud. Las instituciones de gobierno local, provincial y nacional. El sistema jurídico: instancias, magistrados, recursos.

3- *El factor económico.* Aspectos institucionales, la administración de los bienes. Los metales preciosos: el oro del desierto oriental y de Nubia, el cobre del Sinaí. Piedras "preciosas" antiguas y modernas. Incidencia de los bienes de prestigio en el surgimiento del Estado y el comercio internacional. La riqueza agrícola: cereales, régimen de cultivos, almacenamiento y distribución. El papiro, fuente inagotable de divisas. Las primeras especies domesticadas, cría y aprovechamiento de animales. Medios de cambio, unidades de medida. Los mercados populares. El régimen impositivo interno. La explotación de territorios extranjeros: tributo y botín. Distribución y usufructo de la propiedad inmueble.

4- *El factor mítico.* Una elaborada especulación intelectual. En el principio era el agua. La emergencia del suelo por acción del demiurgo. El dios solar en las distintas versiones de la cosmogonía. El principio rector del universo, maat, armonía y equilibrio entre lo visible y lo invisible. El faraón, único intermediario entre dioses y hombres, garantiza mediante el ritual la prosperidad del Estado. Mientras haya quien ofrende a los dioses el Nilo vuelve a crecer cada año. La débil línea divisoria entre los vivos y los muertos. Concepciones del más allá y exigencias para alcanzar la inmortalidad. La entrañable historia del buen rey asesinado y de su amante viuda en busca de justicia.

**Precio:** 50 \$. Socios del CEEMO 40 \$.

**Más información:** Tel: 4761-2163; 4794-3066.

---

### Buenos Aires. Introducción a la religión egipcia.

**Organización:** Centro de Estudios de Egipto y del Mediterráneo Oriental (CEEMO).

**Imparte:** Juan V. Estigarribia.

**Calendario:** viernes a partir del 5 de marzo. 8 encuentros.

**Horario:** de 19.30 a 21.00 h.

**Lugar de celebración:** Paraná 3050, Olivos.

**Programa:**

1.- *La religión faraónica:* aproximación tradicional y perspectivas actuales. La naturaleza de los dioses. Qué era "netyer" para los egipcios. Relación entre dioses y hombres. El concepto de ma'at articula la totalidad de la existencia. Inmanencia y trascendencia. La teoría de la imagen divina. Nociones de sejem, yeser y jeka. ¿Politeísmo, henoteísmo o monoteísmo?

2.- *Origen del mundo y dioses primordiales.* La teogonía solar de Ion-Heliópolis. Los símbolos monumentales de Re: ben-ben y obelisco. El esquema hermopolitano en torno a Thot. Creación por la Palabra según la Teología Menfita. Jnum el alfarero modela al Hombre. La diosa Madre y sus múltiples nombres. Horus el Grande, dios del cielo y protector de la monarquía. Ascenso de Amón como divinidad tutelar del Imperio.

3.- *El Más Allá, su geografía y los medios para alcanzarlo.* El Campo de los Juncos y el Campo de las Ofrendas. Los Textos de las Pirámides, el más antiguo libro religioso de la humanidad. El apoyo material para el ascenso al cielo: mastabas y complejos piramidales. Los rituales cotidianos de ofrendas.

4.- *El Templo*, memorial de la creación del mundo, casa del dios y modelo a escala de Egipto. Simbolismo arquitectónico. El ritual cotidiano. Los sacerdotes: evolución de sus funciones y prerrogativas a través de la historia, sus categorías, la organización del clero.

5.- *La leyenda de Osiris y la ética de la justificación.* Naturaleza del paraíso osiriano, el Amenti. Constitución de la tríada. La devoción popular y el santuario de Abidos. La conmemoración anual de la pasión y muerte de Osiris. Dramas sacros. El Libro de Salir al Día ("Libro de los Muertos"), guía para el gran viaje. Habitantes y topografía del otro mundo.

6.- *Las Fiestas Religiosas.* Significado de la Fiesta en el mundo antiguo. Participación popular. La Hermosa Fiesta del Valle, conmemoración de los difuntos. El Festival de Opet, exaltación del soberano. Las "salidas" del dios. La Fiesta de la Bella Unión entre Hathor y Horus. El calendario de fiestas de Edfu.

7.- *La teología monoteísta de Akhenatón.* Lo viejo y lo nuevo en la "reforma" amarniana. La doctrina revelada en el Himno al Sol. Paralelos y diferencias con la enseñanza de Moisés. Akhenatón y Nefertiti como objeto de culto. Cambios en la concepción del mundo de ultratumba. La nueva arquitectura cultural.

8.- *El surgimiento de la piedad personal en el último milenio faraónico.* ¿Animales sagrados o zoolatría? Ciudades subterráneas para los animales momificados. Ascenso del oráculo como orientación para la vida. Un camino hacia el sincretismo. La nueva personalidad de Isis conquista el Mediterráneo.

**Precio:** 50 \$/mes. Socios del CEEMO 40 \$/mes.

**Más información:** Tel: 4761-2163; 4794-3066.

---

## **Buenos Aires. Historia de la Civilización Faraónica.**

**Organización:** Centro de Estudios de Egipto y del Mediterráneo Oriental (CEEMO).

**Imparte:** Juan V. Estigarríbia.

**Calendario:** lunes a partir del 8 de marzo. 8 encuentros.

**Horario:** de 19.30 a 21.00 h.

**Lugar de celebración:** ESPACIO Y... (Lugar Cultural)". Laprida 1963, P.B. "B", Buenos Aires.

**Programa:**

**Primera parte:** Marzo-Abril. **De los orígenes a la expulsión de los Hyksos.**

1.- *Desde el neolítico.* Hallazgos en el desierto occidental. Sustrato neolítico panafricano. Poblamiento del bajo valle del Nilo. Desarrollo de las fases culturales. El testimonio de las "paletas de cosméticos". El protoreino de Nekhen.

2.- *La creación del estado faraónico.* El Período Arcaico. Tumbas reales en Saqqara y Abidos. Los funcionarios de la corte. El arte al servicio del faraón. La sociedad, el gobierno, la administración. Los dioses y las creencias funerarias.

3.- *Los constructores de pirámides.* El complejo funerario del rey Djoser: alardes arquitectónicos y simbolismo ritual. Elementos del complejo funerario clásico. Los experimentos de Snefru. La perfección de las pirámides de Gizeh. Métodos constructivos.

4.- *La edad de oro.* Templos solares de la 5ª. Dinastía. Un mundo ideal inmortalizado en las mastabas de Saqqara. Los viajes de los nomarcas de Elefantina. Los "Textos de las Pirámides", primera bitácora para el Más Allá. Piopi II, el faraón que no moría.

5.- *La sociedad en el Reino Antiguo.* El faraón y la familia real. La administración del Estado. El mundo cotidiano de los egipcios reflejado en las mastabas de los nobles. Papel de los sacerdotes. Literatura y ciencia. Fijación del arte "canónico".

6.- *Un mundo en transición.* Primer Período Intermedio. ¿Existió la anarquía?. Surge la casa de Herakleópolis. Los príncipes tebanos declaran la guerra. Esplendor de las cortes provinciales. La segunda unificación: comienzos del Reino Medio. Mentuhotep II reconstruye el Estado y crea un original templo funerario.

7.- *El rey como buen pastor.* Los Amenemhet y los Sesostris: una administración eficiente y preocupada por el bien común. Florecimiento de la literatura. Las fortalezas nubias y la defensa de la frontera sur.

8.- *Hyksos, kushitas y tebanos*. Segundo Período Intermedio. Realidad y leyenda negra del dominio hykso. Egipto dividido. El Reino de Kerma en Nubia. Los tebanos lideran la guerra de liberación.

**Segunda parte: Mayo-Junio. De la Dinastía 18 hasta Cleopatra VII.**

9.- *El nuevo estado tebano*. Ahmosis expulsa a los hyksos y avanza hacia el Cercano Oriente. Los Tuthmosis extienden las fronteras y crean un nuevo modelo de Estado. Tumbas en el Valle de los Reyes. La organización de las posesiones extranjeras. El conflicto con Mitanni.

10.- *Apogeo del imperio y crisis de Amarna*. Fiebre constructiva de Amenhotep III. Una aceitada máquina burocrática. Papel del clero y el ejército en el gobierno. La controvertida reforma de Akhenatón y Nefertiti. Efímero reinado y larga celebridad de Tutankhamon.

11.- *Gloria y penumbra de los ramésidas*. Horemheb y su obra de restauración. Ramsés II deja su nombre en todo Egipto y se envanece de su victoria en Kadesh. El tratado con los hititas. Ramsés III salva al país de la invasión de los Pueblos del Mar. Oscuros reinados de los sucesores. Conflictos armados al fin de la dinastía.

12.- *Período postimperial*. El destino del país se decide en el Delta. Relaciones con Cercano Oriente. Las tumbas reales de Tanis. Teocracia en el feudo tebano. Shoshenk I, jefes libios en el trono. Campaña a Israel y Judá. Dinastías paralelas y disolución del poder.

13.- *El renacimiento: kushitas y saítas*. Cruzada libertadora de Piye. La mirada se vuelve al Reino Antiguo. El infatigable Taharqo y su legado arquitectónico. Enfrentamiento bélico con los asirios. Psamético I reorganiza el país. Nekao II lucha contra Babilonia. Apriés interviene en Israel. La política de alianzas de Amasis y la invasión persa.

14.- *Liberación nacional*. La reorganización del Estado y el aporte militar griego. Lucha contra los persas. Febril actividad constructiva de los Nectanebo. Reformas administrativas. Alejandro el Grande entra en Egipto.

15.- *El siglo de oro macedónico*. Ptolomeo hijo de Lago, el fundador. Alejandría, capital del Mediterráneo oriental. Filadelfo el esclarecido. Creación de la Biblioteca y el Museo. La flota de Evergetes domina los mares. Expansión del culto isiaco.

16.- *Los años oscuros y la aventura de Cleopatra*. Las guerras sirias. Conflictos dinásticos. Egipto involucrado en la política interna de Roma. Cleopatra VII y su intento de restauración imperial. El legado al mundo romano.

**Precio:** 40 \$/mes. Socios del CEEMO 30 \$/mes.

**Más información:** Tel: 4803-9764.

## Exposiciones

### Francia. Viaje a Egipto, por Pierre Deparnay

Exposición fotográfica sobre el viaje de 150 científicos en la expedición napoleónica a Egipto.

**Lugar:** Centre Culturel les 3 Pierrots, 6 Rue du Mont Valérien à Saint Cloud. Saint Cloud (92210), Hauts de Seine, Ile de France.

**Calendario:** del 26 de enero al 15 de febrero de 2004.

**Más información:** Tfno.: 01 46 02 74 44, Fax: 01 47 71 04 00, e-mail: cc3p@free.fr.

**URL:** <http://www.culture.fr/PublicItems/evenements/1228/182494>.

---

### Francia. De Ajenatón a Ramsés II

Exposición de réplicas de objetos del Museo de El Cairo.

**Lugar:** Le Chorus - Parc du Golfe - 56000 Vannes.

**Calendario:** del 31 de enero al 15 de febrero de 2004.

**Más información:** Tfno.: 02 97464141, e-mail: contact@lechorus.com.

**URL:** [http://www.lechorus.com/salon\\_exposition/consult\\_prog2.php?ID\\_programme=41](http://www.lechorus.com/salon_exposition/consult_prog2.php?ID_programme=41)

---

### Luxemburgo. La gran obra. *Description de l'Egypte*. La Biblioteca Grand Ducale visita la Biblioteca Nacional

*Description de l'Egypte* es la obra realizada durante la expedición de la armada francesa, publicada bajo las órdenes de Napoleón. Se trata de un trabajo monumental en nueve volúmenes

de texto y trece más de imágenes. Es el fruto del trabajo de un equipo de 167 científicos y expertos cualificados que acompañaron a la expedición entre 1708 y 1801 para representar las impresiones sobre Egipto. El borrador y la publicación de este "gran trabajo" -nombre con el que era conocido por sus autores- fueron realizados en diferentes etapas, la última entregada en 1828. Entre los compradores de esta primera edición se encontraba la biblioteca de los duques de Nassau, que tras la ascensión de Adolphe de Nassau al trono del Gran Ducado de Luxemburgo en 1890, es el origen de los fondos de la actual biblioteca *Gran Ducale. Description de l'Égypte* es una obra fascinante, con múltiples facetas, ampliamente expuestas, ilustrada y explicada en un rico catálogo, proyectada por el profesor Gast Mannes.

**Lugar:** Bibliotheque Nationale. 37, Boulevard F.D. Roosevelt L-2450. Luxemburgo.

**Calendario:** del 12 de diciembre de 2003 al 31 de marzo de 2004.

**Horario:** martes a viernes de 10.30 a 18.30, sábado de 9.00 a 12.00. Cerrado los domingos.

**Más información:** Tfno.: (+352) 22 97 55-1, Fax: (+352) 47 56 72, e-mail: bib.nat@bi.etat.lu, URL: <http://www.bnl.lu/>


---

Para ver el calendario de todas las exposiciones actuales:

<http://www.egiptologia.com/actual/eventos/eventos.htm>

## Novedades de la web de Amigos de la Egiptología

### El éxodo bíblico en los textos egipcios


Las relaciones entre el Antiguo Testamento y el país del Nilo siguen representando un gran misterio histórico para los egiptólogos y biblistas. Los datos recogidos aquí no pretenden ser inéditos, pues han sido abordados por un buen número de especialistas, más sí su enfoque. Tal vez en el pensamiento mágico-religioso se hallen las claves para su mejor comprensión en el marco de la mentalidad mítica de los pueblos de Oriente. 

Prof. Sergio Fuster

<http://www.egiptologia.com/biblica/>

---

### Los obeliscos, destellos solares en piedra


Los obeliscos egipcios surgieron del culto Predinástico a una gran piedra sagrada que se elevaba en el templo de Heliópolis, "la ciudad del sol". Durante la V dinastía, los obeliscos se erigieron en el centro de los patios abiertos de los templos solares; el obelisco se compone del cuerpo y el piramidión. Éste se asentaba sobre el basamento; las líneas verticales del monolito, así como el vibrante destello de su piramidión, que estaba recubierto de oro, reflejaban el culto solar que le dio nacimiento. 

Eva Calomino

<http://www.egiptologia.com/arqueologia/>

---

### El Libro del Amduat

El Libro del Amduat, o Libro de la Cámara Secreta como era conocido por los egipcios, describe el recorrido de Ra durante las doce horas nocturnas por el mundo subterráneo de los difuntos. Representa el primer intento de dar a conocer, de forma detallada, la cartografía del Más Allá, con el fin de orientar al difunto rey y asegurar su renacimiento. Se encuentra representado en tumbas reales de la XVIII y XIX Dinastías además de en un papiro del Louvre y dos tumbas particulares, la del visir Useramón (XVIII Dinastía) y la de Pedamenope (XXVI Dinastía). 

Franciso López y Rosa Thode

<http://www.egiptologia.com/religion/textos/textos.htm>

---

## Calendarios de Amigos de la Egiptología

Calendarios de Amigos de la Egiptología, de pared y sobremesa, puntos de libro, con motivos de nuestra *web* con fotos e ilustraciones del antiguo Egipto, para que tengas cada día presente tu "amistad" por la Egiptología. 🏠➡

Julia Moreno y Miguel Ángel López

<http://www.egiptologia.com/egiptomaniacos/calendario/calendarios.htm>

## Sugerencias

### Arqueología en Sudán

La casa de los reinos y civilizaciones más antiguos del sur del Sahara, la rica herencia de Sudán y Nubia es aún hoy poco conocida. En un vasto país, el trabajo arqueológico está todavía demasiado diluido y cuenta con pocos recursos. Los arqueólogos se encuentran sólo en una primera etapa del estudio del primer gran reino de Sudán en Kerma (hacia el 2500-1500 a.C.), el imperio cushita de Meroe (hacia 800 a.C.-350 d.C.), los prósperos reinos medievales nubios y el gran sultanato de Funj Sennar y Darfur del período postmedieval. Desafortunadamente es muy poco el trabajo que se ha podido realizar en el Sudán meridional, de modo que, hasta ahora, se conoce muy poco de su pasado. 🏠➡

<http://www.spicey.demon.co.uk/Nubianpage/SUDANARC.htm>



**Edición:** Francisco López

Han colaborado en la edición de este boletín:

**José A. Armesto**

**Montse Borrás**

**Manuel Crenes**

**Jesús García**

**Regina Matari**

**Rosa Ocaña**

**Montse Rius**

**Germán Rocha**

**Adriana Tamayo**

**Amigos de la Egiptología en Argentina**

**Asociación Española de Orientalistas**

**Equipo de Coordinadores de AE**

**Societat Catalana d'Egiptologia**

Este boletín es una publicación mensual de Amigos de la Egiptología

<http://www.egiptologia.com>

Para colaboraciones, suscripciones y descarga de números anteriores

<http://www.egiptologia.com/boletin/>

Este boletín de carácter mensual, tiene como objetivo poner al alcance de cuantos se muestran interesados por la egiptología, las noticias e informaciones generadas en las últimas semanas en la lista de Amigos de la Egiptología (<http://www.egiptologia.com/lista/lista.htm>) y que por su carácter, puede resultar de interés recopilarlas.

El boletín de Amigos de la Egiptología, es también un espacio abierto a la participación responsable de sus lectores, siempre y cuando manifiesten con ellas ideas que respeten la disciplina egiptológica científica.

Amigos de la Egiptología no se responsabiliza de las informaciones u opiniones vertidas por sus autores en el boletín y, por ello, declinará toda responsabilidad que pudiera derivarse de las manifestaciones erróneas o claramente inexactas, por otra parte muy habituales por tratarse de medios de comunicación ajenos a la egiptología, que pudieran disponerse en el mismo.

*Sobre el sistema de transcripción de los nombres: en todas los eventos publicados en este boletín se han respetado los sistemas de transcripción de la fuente original, salvo en aquellos que han sido traducidos, en los que se ha procurado emplear una de las dos propuestas de transcripción de los nombres propios al castellano realizadas por D. Francisco Pérez Vázquez y D. Josep Padró. Por tanto, dependiendo de la fuente, puede encontrarse un mismo nombre escrito de diferentes formas. Ambas propuestas pueden ser consultadas en:*

Propuesta de D. Francisco Pérez Vázquez: <http://www.egiptologia.com/escritura/transcripcion/transcripcion.htm>

Propuesta de D. Josep Padró: <http://www.egiptologia.com/sceae/transcripcion/transcripcion.htm>